



Obsah

II Nelegislativní akty

MEZINÁRODNÍ DOHODY

2013/303/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 29. května 2013 o podpisu jménem Unie a prozatímním provádění protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi Unií a Republikou Pobřeží slonoviny (2013-2018) 1

Protokol, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi evropskou Unií a Republikou Pobřeží slonoviny (2013-2018) 2

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (EU) č. 591/2013 ze dne 29. května 2013 o rozdělení rybolovných práv na základě protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi Evropskou unií a Republikou Pobřeží slonoviny (2013-2018) 21

- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 592/2013 ze dne 21. června 2013 o technickém formátu pro předávání evropských statistik trvalých kultur podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1337/2011 ⁽¹⁾ 23

- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 593/2013 ze dne 21. června 2013 o otevření a správě celních kvót pro vysoce jakostní čerstvé, chlazené a zmrazené hovězí maso a pro zmrazené buvolí maso 32

Cena: 4 EUR

(Pokračování na následující straně)

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 594/2013 ze dne 21. června 2013, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011, pokud jde o obchodní normy v odvětví ovoce a zeleniny, a kterým se uvedené prováděcí nařízení opravuje** 43

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 595/2013 ze dne 21. června 2013 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 60

ROZHODNUTÍ

2013/304/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 10. června 2013, kterým se Evropská komise zmocňuje, aby se jménem EU účastnila jednání o mezinárodní úmluvě Rady Evropy o boji proti manipulaci se sportovními výsledky, s výjimkou záležitostí souvisejících se spoluprací v trestních věcech a s policejní spoluprací** 62

2013/305/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 21. června 2013 o zřízení zvláštního kontrolního a inspekčního programu pro rybolov tresky obecné, sledě obecného, lososa obecného a šprota obecného v Baltském moři** 66

Oznámení čtenářům – Nařízení Rady (EU) č. 216/2013 ze dne 7. března 2013 o elektronickém vydávání *Úředního věstníku Evropské unie* (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)



II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 29. května 2013

o podpisu jménem Unie a prozatímním provádění protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi Unií a Republikou Pobřeží slonoviny (2013-2018)

(2013/303/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 43 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 17. března 2008 přijala Rada nařízení (ES) č. 242/2008 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Pobřeží slonoviny o partnerství v odvětví rybolovu ⁽¹⁾ (dále jen „dohoda o partnerství“).
- (2) Jelikož platnost stávajícího protokolu k dohodě o partnerství skončí dne 30. června 2013, Rada zmocnila Komisi ke sjednání nového protokolu, kterým se plavidlům Unie udělují rybolovná práva ve vodách spadajících do svrchovanosti nebo pravomoci Republiky Pobřeží slonoviny ve věcech rybolovu (dále jen „nový protokol“). V závěru jednání byl dne 9. ledna 2013 nový protokol parafován.
- (3) Aby byla zaručena kontinuita rybolovných činností plavidel Unie, upravuje nový protokol prozatímní provádění ode dne 1. července 2013.
- (4) Nový protokol by měl být podepsán a prozatímně prováděn do dokončení postupů nezbytných pro jeho uzavření,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi Evropskou unií a Republikou Pobřeží slonoviny (2013–2018) (dále jen „nový protokol“), jménem Unie se schvaluje s výhradou jeho uzavření.

Znění nového protokolu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat nový protokol jménem Unie.

Článek 3

Nový protokol se v souladu s jeho článkem 13 provádí prozatímně ode dne 1. července 2013 do dokončení postupů nezbytných pro jeho uzavření.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 29. května 2013.

Za Radu
předseda

R. BRUTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 75, 18.3.2008, s. 51.

PROTOKOL,**kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi evropskou Unií a Republikou Pobřeží slonoviny (2013–2018)****Článek 1****Doba použitelnosti a rybolovná práva**

1. Od 1. července 2013 a na období pěti (5) let se rybolovná práva podle článku 5 dohody stanoví takto:

Vysoce stěhovavé druhy (druhy uvedené na seznamu v příloze 1 Úmluvy Organizace spojených národů z roku 1982):

— mrazírenská plavidla lovící tuňáky nevodem: 28 plavidel.

— plavidla lovící na dlouhou lovnou šňůru: 10 plavidel.

2. Výše uvedený odstavec 1 se použije s výhradou ustanovení článků 5 a 6 tohoto protokolu.

3. Plavidla plující pod vlajkou členského státu Evropské unie (dále jen „evropská plavidla“) smějí provozovat rybolovné činnosti v rybolovných oblastech Pobřeží slonoviny pouze v případě, že mají licenci k rybolovu vydanou Pobřežím slonoviny v rámci tohoto protokolu.

Článek 2**Finanční příspěvek – platební postupy**

1. Finanční příspěvek podle článku 7 dohody o partnerství v odvětví rybolovu je na období uvedené v článku 1 stanoven na 680 000 EUR.

2. Finanční příspěvek zahrnuje:

a) roční poplatek za přístup do rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny ve výši 422 500 EUR, což odpovídá referenční nosnosti 6 500 tun ročně, a

b) zvláštní částku 257 500 EUR za rok na podporu a provádění odvětvové politiky rybolovu Pobřeží slonoviny.

3. Výše uvedený odstavec 1 se použije s výhradou ustanovení článků 3, 5, 6 a 9 tohoto protokolu a článků 12 a 13 dohody o partnerství v odvětví rybolovu.

4. Pokud celkové množství úlovků evropských plavidel v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny přesáhne referenční množství, bude částka ročního finančního příspěvku zvýšena o 65 EUR za každou tunu ulovenou navíc. Celková roční částka zaplacená Evropskou unií však není více než dvakrát vyšší než částka uvedená v odst. 2 písm. a) (422 500 EUR). Pokud množství ulovená evropskými plavidly přesáhnou množství odpovídající dvojnásobku celkové roční částky, je splatná částka za množství přesahující uvedené omezení vyplacena v následujícím roce.

5. Platba finančního příspěvku podle odstavce 1 proběhne v prvním roce nejpozději do 90 dnů ode dne počátku prozatímního provádění protokolu, v následujících letech nejpozději k datu výročí tohoto protokolu.

6. Přidělení finančního příspěvku uvedeného v odst. 2 písm. a) spadá do výlučné pravomoci orgánů Pobřeží slonoviny.

7. Finanční příspěvek se poukazuje na jednoúčelový bankovní účet státní pokladny Pobřeží slonoviny, jehož identifikační údaje ročně sdělují orgány Pobřeží slonoviny.

Článek 3**Podpora zodpovědného rybolovu ve vodách Pobřeží slonoviny**

1. Evropská unie a Pobřeží slonoviny se v rámci smíšeného výboru zřízeného článkem 9 dohody o partnerství v odvětví rybolovu dohodnou nejpozději do 1. října 2013 na víceletém odvětvovém programu a na podmínkách jeho používání, včetně zejména:

a) ročních a víceletých pokynů, podle nichž se použije finanční příspěvek uvedený v čl. 2 odst. 2 písm. b);

b) ročních a víceletých cílů, které je třeba uskutečnit, aby bylo možné dlouhodobě podporovat udržitelný a zodpovědný rybolov s ohledem na priority stanovené Republikou Pobřeží slonoviny v rámci její vnitrostátní rybářské politiky, zejména v oblasti dohledu, kontroly a boje proti nezákonnému, nehlášenému nebo neregulovanému rybolovu (INN).

c) kritérií a postupů, které se mají použít, aby bylo možné provést roční hodnocení získaných výsledků.

2. Všechny navržené změny ve víceletém odvětvovém programu nebo ve využívání specifických částek pro iniciativy, které mají být každoročně prováděny, musí schválit obě strany v rámci smíšeného výboru.

3. Obě strany vyhodnotí každoročně ve smíšeném výboru výsledky provádění víceletého odvětvového programu. V případě potřeby obě strany v tomto sledování pokračují i po skončení platnosti tohoto protokolu, a to až do úplného vyčerpání zvláštního finančního příspěvku stanoveného v čl. 2 odst. 2 písm. b).

Článek 4**Vědecká a technická spolupráce při zodpovědném rybolovu**

1. Obě strany se zavazují, že budou podporovat zodpovědný rybolov ve vodách Pobřeží slonoviny, a to na základě zásady nediskriminace mezi různými loďstvy, která se v těchto vodách nacházejí.

2. Během doby platnosti tohoto protokolu budou Evropská unie a orgány Pobřeží slonoviny spolupracovat s cílem sledovat vývoj stavu zdrojů v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny.

3. Obě strany se zavazují, že budou na úrovni subregionu podporovat spolupráci týkající se zodpovědného rybolovu, a to zejména v rámci Mezinárodní komise na ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) a všech dalších příslušných subregionálních a mezinárodních organizací. Obě strany se zavazují dodržovat veškerá doporučení ICCAT.

4. V souladu s článkem 4 dohody a na základě doporučení a usnesení přijatých v rámci Komise pro tuňáky Indického oceánu (CICTA), jakož i na základě nejlepších vědeckých stanovisek, která jsou k dispozici, se obě strany konzultují v rámci smíšeného výboru (jak je již uvedeno v článku 3) s cílem přijmout, v případě potřeby po vědeckém zasedání na úrovni subregionu a na základě společné dohody, opatření vedoucí k udržitelnému řízení rybolovných zdrojů a ovlivňující činnosti rybolovných plavidel.

5. Obě strany spolupracují s cílem posílit mechanismy inspekce a dohledu nad rybolovem v Republice Pobřeží slonoviny.

Článek 5

Přezkum rybolovných práv na základě vzájemné dohody

1. Rybolovná práva podle článku 1 lze na základě společné dohody zvýšit po konzultacích stanovených v čl. 4 odst. 4 pod podmínkou, že toto zvýšení nebude škodit udržitelnému řízení zdrojů Republiky Pobřeží slonoviny. V takovém případě je finanční příspěvek podle čl. 2 odst. 1 úměrně a pro *rata temporis* zvýšen.

2. Pokud se naopak strany dohodnou, že souhlasí se snížením rybolovných práv podle článku 1, je finanční příspěvek úměrně a pro *rata temporis* snížen.

3. Strany rovněž mohou na základě společné dohody provést přezkum rozdělení rybolovných práv mezi jednotlivé kategorie plavidel, přičemž zohlední případná doporučení vědeckého zasedání podle čl. 4 odst. 4, pokud jde o řízení zásob, které by mohly být tímto přerozdělením postiženy. Strany se dohodnou na odpovídající úpravě finančního příspěvku, pokud to tak přerozdělení rybolovných práv odůvodňuje.

Článek 6

Nová rybolovná práva a experimentální rybolov

1. Pokud by evropská rybářská plavidla měla zájem provozovat rybolovné činnosti, které nejsou uvedeny v článku 1, bude Evropská unie konzultovat Republiku Pobřeží slonoviny ohledně případného povolení těchto nových činností. V rámci těchto konzultací strany přihlížejí k relevantním vědeckým stanoviskům, zejména stanoviskům vydaným regionálními rybolovnými organizacemi, jako je Výbor pro rybolov ve středovýchodním Atlantiku (CECAF). V případě potřeby se strany dohodnou na podmínkách pro tato nová rybolovná práva a na zavedení víceletých řídicích plánů. Je-li to nutné, strany provedou v tomto protokolu a jeho příloze změny.

2. Na základě konzultací podle čl. 4 odst. 4 mohou strany v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny povolit období experimentálního rybolovu s cílem vyzkoušet technickou proveditelnost a hospodářskou životaschopnost nových druhů rybolovu.

2.1 Za tímto účelem sdělí Evropská unie orgánům Pobřeží slonoviny žádosti o licence k experimentálnímu rybolovu prostřednictvím technické dokumentace, v níž se upřesní:

— technické vlastnosti plavidla,

— úroveň rybářských zkušeností důstojníků na plavidle,

— návrh technických parametrů kampaně (doba trvání, rybolovná zařízení, oblasti průzkumu atd.).

2.2 Experimentální rybolov se povoluje maximálně na období šesti měsíců. Podléhá uhrazení poplatku stanoveného orgány Pobřeží slonoviny.

2.3 Po celou dobu experimentálního rybolovu jsou na palubě přítomni vědecký pozorovatel státu vlajky a pozorovatel zvolený orgány Pobřeží slonoviny.

2.4 Úlovky chycené během experimentálního rybolovu si ponechá majitel plavidla.

2.5 Podrobné výsledky experimentálního rybolovu jsou poskytnuty smíšenému výboru k analýze.

Článek 7

Použitelné vnitrostátní právní předpisy

1. Rybolovné činnosti evropských plavidel, která provádějí rybolov ve vodách Pobřeží slonoviny, se řídí právními předpisy používanými Republikou Pobřeží slonoviny, pokud dohoda a tento protokol nestanoví jinak.

2. Orgány Pobřeží slonoviny informují co nejdříve Evropskou unii o každé změně nebo o každém novém právním předpise, jež se týká odvětví rybolovu.

3. Evropská unie informuje orgány Pobřeží slonoviny o každé změně nebo o každém novém právním předpise, jež se týká rybolovných činností zámořského loďstva Evropské unie.

Článek 8

Pozastavení provádění protokolu

1. Provádění tohoto protokolu lze pozastavit z podnětu jedné ze stran po konzultaci provedené v rámci smíšeného výboru, pokud je zjištěna jedna nebo více z těchto podmínek:

a) provozování rybolovných činností v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny zabraňují neobvyklé okolnosti podle definice v čl. 2 písm. h) dohody o partnerství v odvětví rybolovu;

b) v důsledku podstatných změn politických okolností ve vymezení a při provádění politiky rybolovu u jedné nebo druhé strany, které ovlivní ustanovení tohoto protokolu;

c) v případě spuštění mechanismů konzultace podle článku 96 dohody z Cotonou, týkajících se porušování podstatných a základních prvků lidských práv stanovených článkem 9 uvedené dohody;

- d) Evropská unie nezaplátila finanční příspěvek stanovený v čl. 2 odst. 2 písm. a) z jiných důvodů, než které jsou stanoveny v článku 9 tohoto protokolu;
- e) vážný a nevyřešený spor mezi oběma stranami při provádění nebo výkladu tohoto protokolu.

2. Pokud dojde k pozastavení použití protokolu z jiných důvodů, než které jsou uvedeny v předchozím odst. 1 písm. c), oznámí dotčená strana svůj úmysl písemně a přinejmenším tři měsíce před datem, kdy toto pozastavení nabude účinnosti. Pozastavení protokolu z důvodů uvedených v odst. 1 písm. c) je uplatněno bezprostředně poté, co bylo rozhodnutí o pozastavení přijato.

3. V případě pozastavení pokračují strany v konzultacích s cílem najít smířící řešení jejich sporu. Pokud je takového řešení dosaženo, pokračuje se v používání protokolu a částka finančního příspěvku se úměrně a pro *rata temporis* sníží podle doby, během které bylo používání protokolu pozastaveno.

Článek 9

Pozastavení a úprava platby finančního příspěvku

1. Finanční příspěvek uvedený v čl. 2 odst. 2 písm. a) a b) lze upravit nebo pozastavit po poradě v rámci smíšeného výboru, pokud je zjištěna jedna nebo více z těchto podmínek:

- a) provozování rybolovných činností v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny zabraňují neobvyklé okolnosti podle definice v čl. 2 písm. h) dohody o partnerství v odvětví rybolovu;
- b) v důsledku podstatných změn politických okolností ve vymezení a při provádění politiky rybolovu u jedné nebo druhé strany, které ovlivní ustanovení tohoto protokolu;
- c) v případě spuštění mechanismů konzultace podle článku 96 dohody z Cotonou, týkajících se porušování podstatných a základních prvků lidských práv stanovených článkem 9 uvedené dohody.

2. Evropská unie může upravit nebo částečně nebo úplně pozastavit výplatu zvláštního finančního příspěvku stanoveného v čl. 2 odst. 2 písm. b) tohoto protokolu, v případě neprovedení tohoto finančního příspěvku nebo pokud výsledky, na základě hodnocení provedeného smíšeným výborem, neodpovídají plánu.

3. Vyplácení finančního příspěvku se obnoví po poradě a dohodě obou stran, jakmile dojde ke znovunastolení situace předcházející událostem uvedeným v odstavci 1 a/nebo pokud to odůvodňují výsledky finančního provádění uvedené v odstavci 2. Zvláštní finanční příspěvek stanovený v čl. 2 odst. 2 písm. b) nicméně nemůže být vyplacen po uplynutí období šesti měsíců od skončení platnosti tohoto protokolu.

4. Platnost povolení k rybolovu udělených evropským plavidlům může být pozastavena současně s pozastavením platby finančního příspěvku podle čl. 2 odst. 2 písm. a). V případě obnovení se platnost těchto povolení k rybolovu prodlužuje o dobu, jež odpovídá období, po které byly rybolovné činnosti pozastaveny.

5. S výhradou ustanovení odstavce 1 tohoto článku, pokud Evropská unie neuhradí platbu podle čl. 2 odst. 2 písm. a), orgány Pobřeží slonoviny o tom budou Evropskou unií oficiálně informovat. EU provede příslušná ověření a v nutném případě provede platbu nejpozději do 60 pracovních dní od data přijetí oficiální žádosti.

Pokud není provedena platba do tohoto dne, jsou příslušné orgány Pobřeží slonoviny oprávněny podle ustanovení článku 8 pozastavit používání protokolu. Protokol se začne znovu používat, jakmile je příslušná platba provedena.

Článek 10

Elektronická výměna údajů

1. Republika Pobřeží slonoviny a Evropská unie se zavazují, že neprodleně zavedou informační systémy potřebné pro elektronickou výměnu všech informací a dokumentů souvisejících s prováděním dohody.

2. Elektronická forma dokumentu bude v každém ohledu považována za rovnocennou papírové verzi.

3. Republika Pobřeží slonoviny a Evropská unie si vzájemně neprodleně oznámí každou poruchu počítačového systému. Informace a dokumenty související s prováděním dohody budou v tom případě automaticky nahrazeny svou papírovou verzí.

Článek 11

Důvěrnost údajů

Republika Pobřeží slonoviny a Evropská unie se zavazují k tomu, že všechny osobní údaje týkající se evropských plavidel a jejich rybolovné činnosti, jež budou získány v rámci dohody, budou vždy zpracovány striktně v souladu se zásadami důvěrnosti a ochrany údajů.

Článek 12

Vypovězení

1. V případě vypovězení tohoto protokolu dotčená strana písemně oznámí druhé straně svůj úmysl vypovědět protokol nejméně šest (6) měsíců před datem, kdy toto vypovězení nabude účinku.

2. Odesláním oznámení podle předchozího odstavce se zahajují konzultace mezi stranami.

*Článek 13***Prozatímní provádění**

Tento protokol se provádí prozatímně dne 1. července 2013.

*Článek 14***Vstup v platnost**

Tento protokol vstupuje v platnost dnem, kdy si smluvní strany navzájem oznámí dokončení postupů k tomu účelu nezbytných.

Za Evropskou unii

Za Republiku Pobřeží slonoviny

PŘÍLOHA

Podmínky provozování rybolovu plavidly evropské unie v rybolovné oblasti pobřeží slonoviny

KAPITOLA I

VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

1. Určení příslušného orgánu

Pro potřeby této přílohy, a bez ohledu na to, je-li někde uvedeno jinak, se každým odkazem na Evropskou unii (EU) nebo Republiku Pobřeží slonoviny rozumí tento příslušný orgán:

— v případě EU: Evropská komise, popřípadě prostřednictvím zastoupení EU v Pobřeží slonoviny,

— v případě Republiky Pobřeží slonoviny: ministerstvo pro rybolov.

2. Rybolovná oblast

Plavidla EU mohou provozovat své rybolovné činnosti ve vodách, které jsou dále než 12 námořních mil od základních linií pod podmínkou ustanovení uvedených v bodě 3 níže.

3. Zakázané oblasti pro námořní plavbu a pro rybolov

Ministerstvo pro rybolov Republiky Pobřeží slonoviny podá majitelům lodí informace o vymezení oblastí zakázaných pro námořní plavbu a pro rybolov při vydání licence k rybolovu. Bude též informovat zastoupení EU.

4. Bankovní účet

Republika Pobřeží slonoviny sdělí EU před vstupem protokolu v platnost údaje o bankovním účtu, na který mají být zaplaceny finanční částky za plavidla EU v rámci dohody. Náklady související s bankovními převody jdou na účet majitelů lodí.

KAPITOLA II

ŽÁDOSTI O OPRÁVNĚNÍ K RYBOLOVU A JEJICH UDĚLENÍ

Pro použití ustanovení této přílohy má pojem „licence“ stejný význam jako pojem „oprávnění k rybolovu“, jak je definován v evropských právních předpisech.

1. Předběžné podmínky k získání licence k rybolovu - způsobilá plavidla

Licenci k rybolovu v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny mohou získat pouze způsobilá plavidla. Za tímto účelem musí být zapsána v rejstříku rybářských plavidel EU.

Aby bylo plavidlo způsobilé, nesmí pro majitele plavidla, velitele a samotné plavidlo platit zákaz rybolovných činností ve vodách Pobřeží slonoviny. Plavidla musejí být v řádných vztazích ke správním orgánům Pobřeží slonoviny v tom smyslu, že musejí mít splněny všechny předcházející povinnosti vyplývající z jejich rybolovných činností ve vodách Pobřeží slonoviny podle dohod o rybolovu uzavřených s EU.

2. Žádost o licenci

Příslušné orgány EU zašlou elektronickou poštou nebo jakýmkoli jiným spolehlivým způsobem ministerstvu pro rybolov Pobřeží slonoviny žádost pro každé plavidlo, které si přeje lovit na základě dohody, nejméně 30 pracovních dní před dnem začátku požadované doby platnosti.

Žádosti se podávají na ministerstvu pro rybolov na formulářích, jejichž vzor je uveden v dodatku I.

Ke každé žádosti o licenci jsou připojeny tyto doklady:

— důkaz o zaplacení paušální zálohy na dobu platnosti licence k rybolovu,

— jedna barevná fotografie plavidla (pohled z boku) a pomocných rybářských plavidel a pomocného leteckého zařízení pro detekci ryb,

— náčrt a podrobný popis používaných rybolovných zařízení.

Pro obnovení licence podle platného protokolu v případě plavidla, jehož charakteristické technické vlastnosti se nezměnily, se k žádosti o obnovení připojí pouze důkaz o zaplacení poplatku.

3. Paušální poplatek

Platba poplatku se provádí na účet, který sdělí orgány Pobřeží slonoviny v souladu s odstavcem 4 kapitoly 1 tohoto protokolu.

Poplatek zahrnuje všechny vnitrostátní a místní poplatky kromě přístavních poplatků a nákladů na služby.

4. Prozatímní seznam plavidel oprávněných k rybolovu

Po obdržení žádosti o oprávnění k rybolovu, jakož i oznámení o zálohových platbách sestaví Pobřeží slonoviny prozatímní seznam plavidel, pro která byla žádost podána. Tento seznam je neprodleně sdělen vnitrostátnímu orgánu pověřenému kontrolou rybolovu a EU.

EU zašle kopii prozatímního seznamu majiteli plavidla nebo zástupci. V případě uzavření kanceláře EU může Pobřeží slonoviny vydat kopii prozatímního seznamu přímo majiteli plavidla nebo jeho zástupci. Plavidla jsou oprávněna k rybolovu, jakmile jsou zapsána na prozatímní seznam. Plavidla jsou povinna – až do vydání oprávnění k rybolovu – neustále uchovávat na palubě kopii prozatímního seznamu.

5. Vydávání licencí

Licence pro všechna plavidla vydává majitelům plavidel nebo jejich zástupcům ministerstvo rybolovu Pobřeží slonoviny prostřednictvím delegace Evropské komise v Pobřeží slonoviny, a to do 21 pracovních dní ode dne přijetí všech dokladů podle výše uvedeného bodu 2.

Licence jsou platné jeden rok a lze je prodloužit. Jsou vydávány na období od 1. července do 30. června následujícího roku.

6. Seznam plavidel s oprávněním k rybolovu

Po vydání licencí sestaví Republika Pobřeží slonoviny neprodleně definitivní seznam plavidel oprávněných k rybolovu v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny. Tento seznam je neprodleně sdělen vnitrostátnímu orgánu pověřenému kontrolou rybolovu a EU a nahrazuje výše uvedený prozatímní seznam.

7. Převod licence

Licence se vydává pro konkrétní plavidlo a je nepřenosná. Na žádost EU a v případě prokázání vyšší moci, jako je ztráta plavidla či jeho delší odstavení, je však licence plavidla k rybolovu nahrazena novou licencí vydanou pro jiné plavidlo stejné kategorie jako plavidlo, jež má být nahrazeno podle článku 1 protokolu, aniž by se musel zaplatit nový poplatek. V tomto případě bude při výpočtu úrovně úlovků pro stanovení případné dodatečné platby zohledněno množství všech úlovků obou plavidel.

Majitel plavidla, které má být nahrazeno, nebo jeho zástupce vrátí zrušenou licenci ministerstvu pro rybolov Pobřeží slonoviny prostřednictvím delegace EU.

Nová licence nabývá účinku dnem, kdy majitel plavidla vrátí zrušenou licenci ministerstvu rybolovu Pobřeží slonoviny. Delegace EU v Pobřeží slonoviny je o převodu licence informována.

8. Přechovávání licence na palubě plavidla

Licence musí být stále na palubě plavidla. Plavidla jsou nicméně oprávněna k rybolovu od svého zápisu na prozatímní seznam uvedený v odstavci 4 této kapitoly.

KAPITOLA III

LICENČNÍ PODMÍNKY – POPLATKY A ZÁLOHY

1. Poplatek je stanoven na 35 EUR za tunu úlovků v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny pro plavidla lovící tuňáky nevodem a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru.
2. Licence se vydávají poté, co jsou příslušným vnitrostátním orgánům zaplaceny tyto paušální částky:
 - 5 390 EUR za plavidlo lovící tuňáky nevodem, což odpovídá poplatkům splatným za 154 tun za rok,
 - 1 960 EUR za plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru, což odpovídá poplatkům za 56 tun ročně.
3. Nejpozději do 15. června každého roku sdělí členské státy Evropské komisi množství úlovků za uplynulý rok, jak je potvrdily vědecké instituce uvedené v bodě 6 níže.

4. Konečné vyúčtování poplatků splatných za rok n stanoví Evropská komise nejpozději do 31. července roku n + 1 na základě prohlášení o úlovcích vypracovaných každým majitelem plavidla a potvrzených příslušnými vědeckými institucemi.
5. Toto vyúčtování je zároveň sděleno ministerstvu pro rybolov Pobřeží slonoviny a prostřednictvím členských států majitelům plavidel.
6. Je-li konečné vyúčtování vyšší než paušální poplatek zaplacený za účelem obdržení oprávnění k rybolovu, majitel plavidla zaplatí zbývající částku Republice Pobřeží slonoviny ve lhůtě 45 dnů, s výhradou svého nesouhlasu.
7. Pokud je však částka konečného vyúčtování nižší než zaplacená záloha uvedená v bodě 2 tohoto oddílu, výsledný zůstatek se majiteli plavidla nevrací.

KAPITOLA IV

SYSTÉM HLÁŠENÍ O ÚLOVCÍCH

1. Lodní deník rybolovu

Velitel plavidla EU, které loví ryby v rámci dohody, vede lodní deník rybolovu, jehož vzor se pro každou rybolovnou kategorii nachází v dodatku 3 této přílohy.

Lodní deník rybolovu vyplňuje velitel za každý den přítomnosti plavidla v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny.

Velitel do lodního deníku rybolovu každý den zapisuje množství jednotlivých druhů, označených třímístným písmenným kódem podle FAO, ulovené a uchovávané na palubě, vyjádřené v kilogramech živé hmotnosti nebo eventuálně počtem kusů. U každého hlavního druhu velitel rovněž uvede nulové úlovky. Velitel případně do lodního deníku rybolovu každý den zapíše rovněž množství každého druhu, jež bylo vhozeno zpátky do moře, vyjádřené v kilogramech živé hmotnosti nebo eventuálně počtem kusů.

Lodní deník rybolovu se vyplňuje čitelně, velkými písmeny a podepisuje jej velitel.

Odpovědnost za správnost údajů zaznamenaných do lodního deníku rybolovu nese velitel.

2. Hlášení o úlovcích

Velitel oznamuje úlovky plavidla tím, že předá ministerstvu odpovědnému za rybolov své lodní deníky rybolovu vztahující se na období přítomnosti v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny. Zároveň zašle kopii Středisku pro výzkum oceánu Pobřeží slonoviny (Centre de Recherche Océanologique de Côte d'Ivoire, CRO) a jedné z následujících vědeckých institucí:

- i. IRD (Institut de Recherche pour le Développement)
- ii. IEO (Instituto Español Oceanografía)
- iii. INIAP (Instituto Nacional de Investigação Agrária e das Pescas)

Lodní deníky rybolovu se předávají dle následujících postupů:

- i. v případě vplutí do přístavu na území Pobřeží slonoviny je originál každého lodního deníku rybolovu předán místnímu zástupci v Pobřeží slonoviny, jenž jej předá orgánům Pobřeží slonoviny, které písemně potvrdí přijetí,
- ii. v případě vyplutí z rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny, aniž by se předtím vplulo do přístavu na území Pobřeží slonoviny, je originál každého lodního deníku rybolovu zaslán ve lhůtě 30 dnů po vyplutí z rybolovné oblasti, některým z následujících způsobů:
 - a) nejlépe elektronickou poštou;
 - b) poštou;
 - c) nebo faxem.

Při vydání licence k rybolovu se sdělí čísla faxu, telefonu a e-mailová adresa. Pobřeží slonoviny oznámí neprodleně dotyčným plavidlům a EU každou změnu e-mailové adresy, telefonního čísla či zaslací frekvence.

Pokud by ustanovení této kapitoly nebyla dodržena, vyhrazuje si vláda Pobřeží slonoviny právo pozastavit dotyčnému plavidlu licenci do té doby, dokud nesplní náležitosti, a uplatnit na majitele plavidla pokutu stanovenou předpisy platnými pro Pobřeží slonoviny. Evropská unie a stát vlajky jsou o tom informováni.

3. Přechod na elektronický systém

Obě strany se společně zavazují k přechodu na elektronický systém hlášení o úlovcích, na základě technických specifikací definovaných v dodatku 5. Strany se dohodly, že v rámci smíšeného výboru společně definují podmínky tohoto přechodu s cílem provozuschopnosti systému ke dni 31. prosince 2014.

KAPITOLA V

NAJÍMÁNÍ NÁMOŘNÍKŮ

1. Majitelé evropských plavidel budou zaměstnávat státní příslušníky zemí AKT za těchto podmínek a s výhradou těchto omezení:
 - pokud jde o loďstvo plavidel lovcích tuňáky nevodem, nejméně 20 % námořníků najatých během rybářského hospodářského roku pro lov tuňáků v rybolovné oblasti třetí země bude původem ze zemí AKT,
 - pokud jde o loďstvo plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru, nejméně 20 % námořníků najatých během rybářského hospodářského roku v rybolovné oblasti třetí země bude původem ze zemí AKT.
2. Majitelé lodí se budou snažit najímat v první řadě námořníky se státní příslušností Pobřeží slonoviny.
3. Prohlášení Mezinárodní organizace práce (MOP) o zásadách a základních právech při práci se ze zákona vztahuje na námořníky najaté na evropská rybářská plavidla. Zejména se to týká svobody sdružování, faktického uznávání práva na kolektivní vyjednávání pracovníků a odstranění diskriminace v zaměstnání a povolání.
4. Pracovní smlouvy námořníků ze zemí AKT, jejichž kopie je předána signatářům, se sepisují mezi zástupcem (zástupci) majitelů plavidel a námořníky a/nebo jejich odbory nebo jejich zástupci. Tyto smlouvy námořníkům zajistí výhody režimu sociálního zabezpečení, který se na ně vztahuje, včetně životního, zdravotního a úrazového pojištění.
5. Plat námořníků ze států AKT zajišťují majitelé plavidel. Stanoví se na základě společné dohody mezi majiteli plavidel nebo jejich zástupci a námořníky a/nebo jejich odbory nebo jejich zástupci. Platové podmínky námořníků ze zemí AKT nesmí být horší než podmínky pro posádky z jejich zemí a v žádném případě horší, než stanoví normy MOP.
6. Každý námořník najatý evropskými plavidly se musí den před navrhovaným datem nalodění dostavit k veliteli určeného plavidla. Pokud se námořník v den a hodině stanovené k nalodění nedostaví, je majitel plavidla automaticky zproštěn závazku tohoto námořníka najmout.
7. Majitelé lodí sdělí každoročně informace týkající se najatých námořníků. Tyto informace budou zahrnovat počet námořníků se státní příslušností:
 - ze zemí Evropské unie,
 - ze zemí AKT, přičemž budou rozlišeni námořníci z Pobřeží slonoviny a ostatních zemí AKT,
 - ze zemí mimo EU a AKT.

KAPITOLA VI

TECHNICKÁ OPATŘENÍ

Technická opatření použitelná na plavidla, která jsou držiteli oprávnění k rybolovu, týkající se oblastí, lovných zařízení a vedlejších úlovků, jsou definována v technické dokumentaci v dodatku 2 k této příloze.

Plavidla dodržují opatření a doporučení přijatá komisí ICCAT pro danou oblast, pokud jde o lovná zařízení, jejich technické specifikace a všechna ostatní technická opatření použitelná při rybolovných činnostech.

KAPITOLA VII

POZOROVATELÉ

1. Plavidla, která mají v rámci dohody oprávnění k rybolovu ve vodách Pobřeží slonoviny, nalodí za níže stanovených podmínek pozorovatele jmenované příslušnou regionální rybolovnou organizací (ORP):
 - 1.1 Na žádost příslušného orgánu nalodí evropská plavidla pozorovatele jmenovaného uvedenou organizací, jehož úkolem je ověřovat úlovky odlovené ve vodách Pobřeží slonoviny.
 - 1.2 Příslušný orgán sestaví seznam plavidel určených k nalodění pozorovatele, jakož i seznam pozorovatelů určených k přijetí na palubu. Tyto seznamy se aktualizují. Evropské unii jsou předávány po jejich sestavení a poté z důvodu jejich případné aktualizace každé tři měsíce.

- 1.3 Při vydání licence nebo nejpozději 15 dní před stanoveným datem nalodění pozorovatele sdělí příslušný orgán dotčeným majitelům plavidel nebo jejich zástupcům jméno pozorovatele, který je určen k nalodění na palubu plavidla.
2. Pozorovatel je na palubě přítomen po dobu jedné plavby. Avšak na výslovnou žádost příslušných orgánů Pobřeží slonoviny může být toto nalodění v závislosti na průměrné délce plaveb stanovených pro určité plavidlo rozloženo do několika plaveb. Příslušný orgán předloží tuto žádost při sdělení jména pozorovatele určeného k nalodění na dotčené plavidlo.
3. Podmínky nalodění pozorovatele jsou stanoveny společnou dohodou mezi majitelem plavidla nebo jeho zástupcem a příslušným orgánem.
4. Nalodění pozorovatele proběhne v přístavu zvoleném majitelem plavidla a uskuteční se na počátku první plavby v rybolovných vodách Pobřeží slonoviny po oznámení seznamu určených plavidel.
5. Dotčení majitelé plavidel sdělí do dvou týdnů a s desetidenním předstihem data a přístavy subregionů, které byly stanoveny k nalodění pozorovatelů.
6. V případě, že je pozorovatel naloděn v zemi mimo subregion, nese náklady na přepravu pozorovatele majitel plavidla. Pokud plavidlo, které má na palubě regionálního pozorovatele, opustí regionální rybolovnou oblast, musí být na náklady majitele plavidla přijata veškerá opatření k zajištění co možná nejrychlejšího návratu pozorovatele.
7. Pokud pozorovatel není přítomen na dohodnutém místě a v danou dobu, a to do dvanácti následujících hodin, je majitel plavidla automaticky zproštěn povinností vzít tohoto pozorovatele na palubu.
8. S pozorovatelem se na palubě jedná jako s lodním důstojníkem. Když plavidlo operuje ve vodách Pobřeží slonoviny, pozorovatel vykonává tyto funkce:
 - 8.1 sleduje rybolovné činnosti plavidel;
 - 8.2 ověřuje polohu plavidel provádějících rybolovné operace;
 - 8.3 odebírá biologické vzorky v rámci vědeckých programů;
 - 8.4 sestaví seznam používaných rybolovných zařízení;
 - 8.5 ověřuje údaje o úlovcích v rybolovných vodách Pobřeží slonoviny zaznamenané v lodním deníku;
 - 8.6 ověřuje procenta vedlejších úlovků a provádí odhad objemu navrácení prodávaných druhů ryb;
 - 8.7 vhodnými prostředky sděluje příslušnému orgánu údaje o rybolovu, včetně objemu hlavního a vedlejšího úlovku na palubě.
9. Velitel přijme veškerá opatření vyplývající z jeho zodpovědnosti, aby pozorovateli byla během výkonu zaručena fyzická bezpečnost a nebyla mu způsobena morální újma.
10. Pozorovateli je poskytnut přístup ke všem zařízením potřebným k plnění jeho povinností. Velitel mu umožní přístup ke komunikačním zařízením nezbytným k plnění jeho úkolů, k dokladům přímo souvisejícím s rybolovnými činnostmi plavidla, zejména včetně lodního deníku a navigační knihy, a také do částí plavidla, které jsou nezbytné k usnadnění plnění jeho úkolů.
11. Při pobytu na palubě pozorovatel:
 - 11.1 podnikne všechny vhodné kroky k tomu, aby podmínky jeho nalodění a jeho přítomnost na palubě plavidla nerušily nebo neomezovaly rybolovné činnosti;
 - 11.2 bere ohled na materiál a zařízení na palubě a na důvěrnost všech dokumentů dotčeného plavidla.
12. Na konci pozorování a před opuštěním plavidla sestaví pozorovatel zprávu o činnosti, kterou předá příslušným orgánům, a kopii zašle Evropské unii. Podepíše ji za přítomnosti velitele, který do ní může doplnit nebo nechat doplnit veškeré připomínky, které považuje za vhodné, a tyto doplní svým podpisem. Při vyloštění vědeckého pozorovatele je jedna kopie zprávy předána veliteli plavidla.
13. Majitel plavidla zajistí na své náklady ubytování a stravu pozorovatelů za stejných podmínek, jaké mají důstojníci, a to v závislosti na praktických možnostech plavidla.

14. Plat a příspěvky na sociální zabezpečení pozorovatele platí příslušný orgán.
15. Obě strany budou co nejdříve konzultovat dotčené třetí země ohledně definice systému regionálních pozorovatelů a výběru příslušné regionální rybolovné organizace. Před zavedením systému regionálních pozorovatelů nalodí plavidla, která mají v rámci dohody povolení k rybolovu ve vodách Pobřeží slonoviny, místo regionálních pozorovatelů pozorovatele určené příslušnými orgány Pobřeží slonoviny v souladu s výše uvedenými pravidly.

KAPITOLA VIII

KONTROLA A INSPEKCE

1. Vplutí do oblasti a vyplutí z oblasti
 - 1.1 Evropská rybářská plavidla oznámí příslušným orgánům Pobřeží slonoviny pověřeným kontrolou rybolovu nejméně 3 hodiny předem svůj záměr vplout do rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny nebo z ní vyplout.

Když loď oznamuje své vplutí nebo vyplutí, sdělí zejména:

 - i. stanovené datum, čas a polohu přechodu,
 - ii. množství každého druhu uchovávaného na palubě označeného třímístným písmenným kódem podle FAO a vyjádřeného v kilogramech živé hmotnosti nebo popřípadě počtem kusů,
 - iii. povahu a úpravu produktů.
 - 1.2 Tato sdělení se přednostně provádějí elektronickou poštou a u plavidel, která nejsou takto vybavena, faxem. Republika Pobřeží slonoviny neprodleně potvrdí přijetí elektronickou poštou nebo faxem.
 - 1.3 Plavidlo, které bylo přistiženo při rybolovu, aniž by informovalo příslušný orgán Pobřeží slonoviny, se považuje za plavidlo, které jednalo protiprávně.
2. Inspekční postupy
 - 2.1 Velitelé schválených evropských plavidel, která provádějí rybolovné činnosti ve vodách Pobřeží slonoviny, umožní a usnadní vstup na palubu a plnění úkolů všem úředníkům Pobřeží slonoviny řádně pověřeným kontrolou rybolovných činností, kteří prokážou svou totožnost.
 - 2.2 Přítomnost těchto úředníků na palubě nepřekročí dobu nezbytnou ke splnění jejich úkolu.
 - 2.3 Na konci každé inspekce sepiší inspektoři Pobřeží slonoviny inspekční zprávu. Velitel plavidla EU má právo připojit do této inspekční zprávy své připomínky. Inspekční zprávu podepisuje inspektor, který ji vyhotovuje, a velitel plavidla EU. Tím, že velitel podepíše inspekční zprávu, není dotčeno právo obhajoby majitele plavidla během řízení spojeného s protiprávním jednáním. Jestliže velitel odmítne dokument podepsat, musí písemně uvést své důvody, k nimž inspektor dopíše slova „odmítnutí podpisu“. Inspektoři Pobřeží slonoviny vydají před opuštěním plavidla EU jednu kopii inspekční zprávy jeho veliteli.
 - 2.4 Velitelé evropských plavidel provádějících vykládku nebo překládku v přístavech Pobřeží slonoviny se podrobí kontrole těchto operací řádně pověřenými a identifikovatelnými inspektory Pobřeží slonoviny. Na konci každé inspekce a kontroly je veliteli plavidla vystaveno osvědčení.
 - 2.5 Pobřeží slonoviny může EU povolit, aby se zúčastnila inspekce jako pozorovatel.
3. Překládka
 - 3.1 Všechna evropská plavidla, která si přejí provést překládku úlovků ve vodách Pobřeží slonoviny, tuto operaci provedou v přístavech a/nebo rejdě přístavů Pobřeží slonoviny.
 - 3.2 Majitelé těchto plavidel musí příslušným orgánům Pobřeží slonoviny oznámit nejméně 24 hodin předem tyto informace:
 - jména rybářských plavidel, která mají překládku provést,
 - název, číslo OMI a vlajku nákladního přepravce,
 - tonáž podle překládaných druhů ryb,
 - datum a místo překládky.

- 3.3 Překládka se považuje za vyplutí z rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny. Velitelé plavidel tedy musí předat příslušným orgánům Pobřeží slonoviny hlášení o úlovcích a oznámit svůj úmysl buď pokračovat v rybolovu, nebo opustit rybolovnou oblast Pobřeží slonoviny.
- 3.4 Všechny překládky úlovků, o kterých se výše uvedené body nezmiňují, jsou v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny zakázány. Na každou osobu, která jedná v rozporu s tímto ustanovením, se vztahují sankce podle platných právních předpisů Pobřeží slonoviny.

KAPITOLA IX

SYSTÉM SATELITNÍHO SLEDOVÁNÍ PLAVIDEL (VMS)

1. Hlášení polohy plavidel – systém VMS

Pokud se plavidla EU, jež jsou držiteli licence k rybolovu, nacházejí v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny, musí být vybavena systémem satelitního sledování plavidel (Vessel Monitoring System - VMS), který zajišťuje každou hodinu automatické a stále hlášení polohy do kontrolního střediska rybolovu (střediska sledování lovišť – SSL) jejich státu vlajky.

Každé hlášení polohy musí obsahovat:

- a) označení plavidla;
- b) naposledy určenou zeměpisnou polohu plavidla (zeměpisnou délku a šířku) se zaměřovací odchylkou nižší než 500 metrů při stupni přesnosti 99 %;
- c) datum a čas, kdy byla tato poloha určena;
- d) rychlost a kurz plavidla.

Každé hlášení musí být podáno ve formátu, který se nachází v dodatku 4 k této příloze. První poloha zaznamenaná po vyplutí do rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny se označí kódem „ENT“. Všechny následné polohy se označí kódem „POS“, s výjimkou první polohy zaznamenané po vyplutí z rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny, jež se označí kódem „EXI“.

SSL státu vlajky zajišťuje automatické zpracování a popřípadě elektronické předávání hlášení polohy. Hlášení polohy musí být zaznamenána bezpečným způsobem a uchovávána po dobu tří let.

2. Přenos údajů plavidlem v případě poruchy systému VMS

Velitel musí průběžně kontrolovat, že systém VMS na jeho plavidle je stále plně funkční a že hlášení o poloze jsou správně předávána SSL státu vlajky.

V případě poruchy musí být systém VMS plavidla opraven nebo vyměněn ve lhůtě jednoho měsíce. Po této lhůtě nebude plavidlo k rybolovu v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny oprávněno.

Plavidla, která loví ryby v rybolovné oblasti Pobřeží slonoviny s vadným systémem VMS, musejí předávat svá hlášení polohy e-mailem, rádiem nebo faxem středisku SSL státu vlajky alespoň každé čtyři hodiny a poskytovat všechny povinné informace uvedené v odstavci 1.

3. Zabezpečené předávání hlášení polohy Republiky Pobřeží slonoviny

Středisko SSL státu vlajky předává automaticky hlášení o poloze dotyčných plavidel středisku SSL v Pobřeží slonoviny, jakmile je středisku SSL v Pobřeží slonoviny schopno přijímat hlášení. SSL státu vlajky a Republiky Pobřeží slonoviny si vymění své kontaktní e-mailové adresy a budou se neprodleně informovat o jakýchkoli změnách těchto adres.

Přenos hlášení o poloze mezi středisky SSL státu vlajky a Republikou Pobřeží slonoviny se provádí elektronicky zabezpečeným komunikačním systémem.

SSL Republiky Pobřeží slonoviny informuje ihned SSL státu vlajky a EU o každém přerušení přijímání hlášení o poloze plavidla, které má licenci k rybolovu, třebaže dotyčné plavidlo neoznámilo své vyplutí z oblasti.

4. Nefunkčnost komunikačního systému

Republika Pobřeží slonoviny zajistí kompatibilitu svého elektronického zařízení se zařízením SSL státu vlajky a neprodleně informuje EU o každé nefunkčnosti při předávání a přijímání hlášení polohy pro účely jejího technického řešení v co nejkratší lhůtě. Každý případný spor bude postoupen smíšenému výboru.

Velitel se považuje za odpovědného za každou prokázanou manipulaci se systémem VMS plavidla, která má za cíl narušit jeho funkčnost nebo falšovat hlášení o poloze. Každé protiprávní jednání podléhá sankcím, které jsou stanoveny platnými právními předpisy Pobřeží slonoviny.

5. Změna četnosti hlášení polohy

Na základě důvodných skutečností, které směřují k prokázání protiprávního jednání, může Republika Pobřeží slonoviny požádat SSL státu vlajky (příčemž o tom zároveň v kopii uvědomí EU), aby snížilo interval zasílání hlášení polohy plavidla na interval třiceti minut v dané době určené k vyšetřování. Tyto důkazy musí být Republikou Pobřeží slonoviny bezodkladně předány středisku SSL státu vlajky a EU. SSL státu vlajky zašle ihned Republice Pobřeží slonoviny hlášení polohy podle nové frekvence.

Jakmile je předem určené období šetření ukončeno, Republika Pobřeží slonoviny o tom ihned informuje SSL státu vlajky a EU; následně je informuje o případném dalším postupu při tomto šetření.

KAPITOLA X

PROTIPRÁVNÍ JEDNÁNÍ

1. Postup v případě protiprávního jednání

Každé protiprávní jednání, jehož se dopustilo plavidlo EU, které je držitelem licence podle ustanovení této přílohy, musí být uvedeno v inspekční zprávě. Tato zpráva je předána EU a státu vlajky ve lhůtě sedmi pracovních dnů.

2. Kontrolní prohlídka plavidla – informační schůzka

Každé protiprávně jednající plavidlo EU může být přinuceno pozastavit svou rybolovnou činnost, a pokud je na moři, vrátit se do přístavu na území Pobřeží slonoviny.

Republika Pobřeží slonoviny oznámí EU v maximální lhůtě 24 hodin každou kontrolní prohlídku plavidla EU, které je držitelem licence. K tomuto oznámení budou připojeny důkazy o daném protiprávním jednání.

Dříve než bude přijato jakékoli opatření vůči plavidlu, veliteli, posádce nebo nákladu, s výjimkou opatření určených k zajištění důkazů, Republika Pobřeží slonoviny uspořádá na žádost EU informační schůzku ve lhůtě jednoho pracovního dne po oznámení o zadržení plavidla, aby byly objasněny skutečnosti, které vedly ke kontrolní prohlídce plavidla, a bylo vysvětleno, jaká další opatření mohou být přijata. Této informační schůzky se může zúčastnit zástupce státu vlajky plavidla.

3. Sankce za protiprávní jednání – smírné narovnání

Sankce za uvedené protiprávní jednání stanoví Republika Pobřeží slonoviny podle platných vnitrostátních právních předpisů.

Pokud náprava protiprávního jednání zahrnuje soudní řízení, před jeho zahájením a pokud protiprávní jednání není trestným činem, je mezi Republikou Pobřeží slonoviny a majitelem lodi nebo jeho zástupcem zahájeno smírné narovnání, aby byl určen druh a stupeň sankce. Tohoto smírného narovnání se mohou zúčastnit zástupci státu vlajky plavidla a EU. Smírné narovnání se ukončí nejpozději 3 dny po oznámení o zadržení plavidla.

4. Soudní řízení - bankovní záruka

Jestliže věc nelze vyřešit smírným narovnáním a protiprávní jednání je řešeno před příslušným soudním orgánem, majitel plavidla, které se dopustilo protiprávního jednání, složí bankovní záruku u banky určené Republikou Pobřeží slonoviny, jejíž částka stanovená Republikou Pobřeží slonoviny pokryje náklady spojené s kontrolní prohlídkou plavidla, odhadovanou výši pokuty a eventuální vyrovnání. Bankovní záruku nelze vrátit před ukončením soudního řízení.

Bankovní záruka je uvolněna a vrácena majiteli plavidla ihned po vynesení rozsudku:

- a) celá, pokud není rozhodnuto o žádné sankci;
- b) až do výše zbývajících zůstatku, pokud sankce vede k pokutě nižší, než je částka bankovní záruky.

Republika Pobřeží slonoviny informuje EU o výsledcích soudního řízení ve lhůtě sedmi pracovních dnů po vynesení rozsudku.

5. Propuštění plavidla a posádky

Plavidlo bude propuštěno a posádce bude umožněno opustit přístav:

- buď jakmile budou splněny povinnosti vyplývající ze smírného narovnání,
 - nebo jakmile byla složena bankovní záruka.
-

Dodatky

1. Formulář žádosti o licenci
 2. Technická dokumentace
 3. Lodní deník ICCAT
 4. Formát hlášení polohy VMS
 5. Elektronické hlášení rybolovných činností (ERS)
-

Dodatek 1

Formulář žádosti o vydání licence

DOHODA O RYBOLOVU POBŘEŽÍ SLONOVINY – EVROPSKÁ UNIE

ŽÁDOST O LICENCI K RYBOLOVU

I – ŽADATEL

1. Jméno majitele plavidla: Státní příslušnost:
2. Název sdružení nebo jméno zástupce majitele plavidla:
3. Adresa sdružení nebo zástupce majitele plavidla:
.....
4. Tel.: Fax:
5. Jméno velitele: Státní příslušnost:

II – PLAVIDLO A JEHO IDENTIFIKACE

1. Název plavidla:
2. Státní příslušnost vlajky:
3. Případně předchozí vlajka:
4. Datum, kdy plavidlo přešlo pod tuto stávající vlajku:
5. Externí registrační číslo:
6. Rejstříkový přístav: MMSI:
7. Rok a místo konstrukce:
8. Rádiová volací značka: Frekvence rádiového volání:
9. Materiál trupu plavidla: Ocel Dřevo Polyester Jiný

III – TECHNICKÉ VLASTNOSTI PLAVIDLA A VYBAVENÍ

1. Celková délka: Šířka:
 2. Prostornost (vyjádřená v hrubých tunách podle Londýnské úmluvy):
 3. Výkon hlavního motoru v kW: Značka: Typ:
 4. Typ plavidla: Kategorie rybolovu:
 5. Typy lovného zařízení:
 6. Oblasti rybolovu: Cílové druhy:
 7. Celkový počet členů posádky na palubě:
 8. Způsob konzervace na palubě: Čerstvé Chlazené Smíšené Zmražené
 9. Mrazící kapacita za 24 hodin (v tunách):
 10. Objem skladovacích prostor: Počet:
- V, dne
- Podpis žadatele

Dodatek 2

Technická dokumentace

MRAZÍRENSKÁ PLAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY NEVODEM A PLAVIDLA LOVÍCÍ NA DLOUHOU LOVNOU ŠŇŮRU

1. Rybolovná oblast

Dále než 12 námořních mil od základní linie.

2. Povolená rybolovná zařízení

Nevod

Dlouhé lovné šňůry vlečené po povrchu

3. Zakázané druhy

V souladu s Úmluvou o ochraně stěhovavých druhů a usneseními přijatými v rámci ICCAT je zakázán lov žraloka velkého (*Cetorhinus maximus*), žraloka bílého (*Carcharodon carcharias*), liškouna velkookého (*Alopias superciliosus*), kladivounovitých z čeledi Sphyrnidae (kromě kladivouna tiburo), žraloka dlouhoploutvého (*Carcharhinus longimanus*) a žraloka hedvábného (*Carcharhinus falciformis*). Zakázán je rovněž lov žraloka skvrnitého (*Carcharias taurus*) a psohlava obecného (*Galeorhinus galeus*).

Obě strany provádějí vzájemné konzultace v rámci smíšeného výboru, aby mohly aktualizovat seznam na základě vědeckých doporučení.

4. Povolená tonáž / Poplatky

4.1. Dodatečný poplatek na ulovenou tunu	35 EUR/t
4.2. Roční paušální poplatek	5 390 EUR za 154 tun pro plavidla lovcí nevodem 1 960 EUR za 56 tun pro plavidla lovcí na dlouhou lovnou šňůru
4.3. Počet plavidel, která mají povolení k rybolovu	28 plavidel lovcích nevodem 10 plavidel lovcích na dlouhou lovnou šňůru

Dodatek 3

Lodní deník rybolovu

LODNÍ DENÍK ICCAT PRO LOV TUŇÁKŮ

Název plavidla:	Hrubá prostornost:	Měsíc	Den	Rok	Přístav
Stát vlajky:	Objem – (TM):	VYPLETÍ plavidla:			
Registrační číslo:	Velitel:	NÁVRAT plavidla:			
Majitel plavidla:	Počet členů posádky:	Počet dní na moři:			
Adresa:	Datum vypracování hlášení:	Počet provedených výlovů:			
(Auteur du rapport):		Počet dní rybolovu:		Plavba č.:	
		Počet provedených výlovů:		

- | | |
|--------------------|--|
| Dlouhá lovná šňůra | |
| Živá návnada | |
| Košilkový nevod | |
| Vlečná síť | |
| Ostatní | |

Datum	Sektor		Teplota povrchové vody (°C)	Intenzita rybolovu	Počet použitých háčků	Úlovky											Isco usado na pesca (Použitá návnada)																								
	Zeměpisná šířka S/J	Zeměpisná délka V/Z				Tuňák obecný nebo modroploutvý <i>Thunnus ou maccoyi</i>	Tuňák žltoploutvý <i>Thunnus albacares</i>	Tuňák velkoký <i>Thunnus Obesus</i>	Tuňák křídlatý <i>Thunnus alalunga</i>	Měčoun obecný <i>Xiphias gladius</i>	Marlín pruhovaný nebo bělavý <i>Tetrapturus audax ou albidus</i>	Marlín temný <i>Makaira indica</i>	Plachetník atlantský nebo širokoploutvý <i>Isistophorus albicans ou platypterus</i>	Tuňák pruhovaný <i>Katsuwonus pelamis</i>	Různé úlovky	Celkem za den (hmotnost pouze v kg)	Rohoreika	Oliheň	Zivá návnada	(Ostatní)																					
Měsíc	Den					Počet	Hmotnost v kg	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet	Počet													
HMOTNOST VYKLÁDKY (V KG)																																									

Poznámky

1 — Použijte jeden list pro měsíc a jeden rádek pro den.

2 — Na konci každé plavby zašlete kopii záznamu vašemu korespondentovi nebo ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid, Španělsko.

3 — „Der“ znamená den umístění dlouhé lovné šňůry.

4 — Sektor rybolovu udává polohu plavidla. Zaokrouhlete minuty a zaznamenejte stupeň zeměpisné šířky a délky. Udejte S/J a V/Z.

5 — Poslední rádek (hmotnost vykládky) se vyplňuje až na konci plavby. Je třeba zaznamenat skutečnou hmotnost v době vykládky.

6 — Veškeré zde uvedené informace jsou přísně důvěrné.

Dodatek 4

Formát hlášení polohy VMS

PŘEDÁVÁNÍ HLÁŠENÍ VMS POBŘEŽÍ SLONOVINY ZPRÁVA O POLOZE

Datový údaj	Kód pole	Povinný (P) / nepovinný (N) údaj	Připomínky
Začátek záznamu	SR	P	Systémový údaj; označuje začátek záznamu
Adresa příjemce	AD	P	Údaj týkající se hlášení; 3-alfa ISO kód země příjemce
Zdroj	FR	P	Údaj týkající se hlášení; 3-alfa ISO kód země odesílatele
Číslo	RN	N	Údaj týkající se hlášení; pořadové číslo záznamu v příslušném roce
Druh hlášení	TM	P	Údaj týkající se hlášení; druh hlášení: „ENT“, „POS“ nebo „EXI“
Název plavidla	NA	N	Název plavidla
Externí registrační číslo	XR	N	Údaj o plavidle; číslo plavidla uvedené na boku
Rádiová volací značka	RC	P	Údaj o plavidle; mezinárodní rádiová volací značka plavidla
Číslo v rejstříku loďstva EU	IR	N	Údaj o plavidle; jedinečné číslo plavidla: jedinečné číslo plavidla ve tvaru 3-alfa ISO kód státu vlajky a číslo
Zeměpisná šířka	LT	P	Údaj o poloze; poloha ± 99,999 (WGS-84)
Zeměpisná délka	LG	P	Údaj o poloze; poloha ± 999,999 (WGS-84)
Rychlost	SP	P	Údaj o poloze; rychlost plavidla v desetínách uzlů
Kurz	CO	P	Údaj o poloze; kurz plavidla na stupnici 360°
Datum	DA	P	Údaj o poloze; datum záznamu polohy v UTC (RRRRMMDD)
Čas	TI	P	Údaj o poloze; čas záznamu polohy v UTC (HHMM)
Konec záznamu	ER	P	Systémový údaj; označuje konec záznamu

Podrobnosti formátu

Přenos údajů má tuto strukturu:

- dvojité lomítko (//) a písmena „SR“ označují začátek hlášení,
- dvojité lomítko (//) a kód pole označují začátek datového pole,
- jednoduché lomítko (/) označuje oddělení kódu od údaje,
- dvojice údajů jsou odděleny mezerou,
- písmena „ER“ a dvojité lomítko (//) označují konec záznamu.

Dodatek 5

Elektronické hlášení rybolovných činností

Elektronické záznamové systémy a systémy podávání zpráv

1. Každé plavidlo EU provádějící rybolov podle tohoto protokolu musí být vybaveno elektronickým záznamovým systémem a systémem podávání zpráv, dále jen „systém ERS“ (ERS – Electronic Reporting System), který je funkční a schopný zaznamenávat a přenášet údaje týkající se rybolovných činností, a to po celou dobu přítomnosti plavidla ve vodách Pobřeží slonoviny. Evropské plavidlo, které není vybaveno systémem ERS nebo jehož systém ERS není funkční, není oprávněno k zahájení rybolovu ve vodách Pobřeží slonoviny.
2. Členský stát vlajky a Pobřeží slonoviny zajistí, aby jejich vnitrostátní středisko sledování lovišť (SSL) bylo vybaveno počítačovým zařízením a mělo k dispozici nezbytný software pro automatický přenos údajů ERS ve formátu XML, který je k dispozici na adrese http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm, a pro elektronické uchování údajů ERS po dobu nejméně tří let. Každá změna či aktualizace formátu musí být označena a datována a vstupuje v platnost po uplynutí lhůty 6 měsíců.
3. Při přenosu údajů ERS se využívají prostředky elektronické komunikace, které jménem EU spravuje Evropská komise.
4. Strany zajistí, aby byly údaje ERS zaznamenávány postupně.
5. Členský stát vlajky a Pobřeží slonoviny zajistí, aby si jejich střediska SSL vzájemně sdělovala potřebná jména, elektronické adresy a telefonní či faxová čísla. Veškeré pozdější změny těchto údajů se ihned sdělují.

Přenos údajů ERS

6. Každé plavidlo EU provádějící rybolov podle tohoto protokolu:
 - a) vede elektronický palubní deník za každý den přítomnosti ve vodách Pobřeží slonoviny. Každý ulovený druh je označen třímístným písmenným kódem podle FAO a vyjádřen v kilogramech živé hmotnosti nebo popřípadě v počtech kusů;
 - b) aniž jsou dotčena ustanovení kapitoly VII, předává při každém vplutí do nebo vyplutí z vod Pobřeží slonoviny údaje o množstvích uchovávaných na palubě u každého druhu uvedeného na oprávnění k rybolovu;
 - c) zaznamená údaje o úlovcích provedených ve vodách Pobřeží slonoviny za každý druh a každé položení sítí, přičemž uvede počet úlovků a puštěných úlovků (výmětů). U druhů uvedených na oprávnění k rybolovu velitel uvede i nulový úlovek;
 - d) aniž jsou dotčena ustanovení kapitoly V, zaznamenává podle jednotlivých druhů údaje o překládaných a/nebo vykládaných množstvích;
 - e) předává údaje ERS elektronickou cestou středisku SSL svého státu vlajky do 23:59 UTC.
7. Za přesnost zaznamenaných a předaných údajů ERS odpovídá velitel.
8. Stát vlajky zajistí, aby jeho středisko SSL ihned předalo údaje ERS středisku SSL Pobřeží slonoviny, a to podle postupů a ve formátu stanoveném v odstavci 2.
9. Středisko SSL Pobřeží slonoviny:
 - a) zpracovává veškeré údaje ERS jako důvěrné;
 - b) předává údaje ERS středisku SSL státu vlajky plavidla nejpozději 48 hodin po skončení každé překládky a/nebo vykládky.

Technické selhání

10. Stát vlajky plavidla EU zajistí, aby velitel, majitel nebo jeho zástupce byli ihned informováni o veškerých technických selháních systému ERS, kterým je jejich plavidlo vybaveno.
11. V případě technického selhání systému ERS velitel a/nebo majitel zajistí, aby byl systém ERS buď opraven, nebo vyměněn, a to nejpozději do jednoho měsíce od selhání.
12. Každé plavidlo EU, které provádí rybolov s nefungujícím systémem ERS, předává každý den do 23:59 UTC údaje ERS středisku SSL svého státu vlajky jakoukoli jinou dostupnou elektronickou cestou.

Neobdržení údajů ERS

13. Středisko SSL Pobřeží slonoviny informuje ihned SSL příslušného státu vlajky a EU o každém přerušení při předávání údajů ERS plavidla EU, které provádí rybolov podle tohoto protokolu.

14. Po přijetí tohoto oznámení středisko SSL státu vlajky zjistí bez odkladu důvody, proč údaje ERS nejsou předávány, a přijme vhodná opatření, aby problém vyřešilo. SSL státu vlajky informuje ihned SSL Pobřeží slonoviny a EU o zjištěných příčinách a odpovídajících nápravných opatřeních.
 15. Středisko SSL státu vlajky ihned zašle chybějící údaje ERS středisku SSL Pobřeží slonoviny.
 16. V případě nefungování střediska SSL Pobřeží slonoviny předává Evropská unie orgánům Pobřeží slonoviny měsíčně souhrnné údaje ERS o evropských plavidlech, která rybařila v jejích vodách.
-

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 591/2013

ze dne 29. května 2013

o rozdělení rybolovných práv na základě protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi Evropskou unií a Republikou Pobřeží slonoviny (2013-2018)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 43 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 17. března 2008 přijala Rada nařízení (ES) č. 242/2008 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Pobřeží slonoviny o partnerství v odvětví rybolovu⁽¹⁾ (dále jen „dohoda o partnerství“).
- (2) Dne 9. ledna 2013 byl parafován nový protokol k dohodě o partnerství (dále jen „nový protokol“). Nový protokol uděluje plavidlům Unie rybolovná práva ve vodách spadajících do svrchovanosti nebo pravomoci Republiky Pobřeží slonoviny ve věcech rybolovu.
- (3) Rada dne 29. května 2013 přijala rozhodnutí 2013/303/EU⁽²⁾ o podpisu a prozatímním provádění nového protokolu.
- (4) Na dobu použitelnosti nového protokolu by měl být stanoven způsob rozdělení rybolovných práv mezi členské státy.
- (5) V souladu s čl. 10 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 ze dne 29. září 2008 o udělování oprávnění k rybolovným činnostem provozovaným rybářskými plavidly Společenství mimo vody Společenství a o přístupu plavidel třetích zemí do vod Společenství⁽³⁾ Komise uvědomí dotčené členské státy, jestliže se zdá, že rybolovná práva přidělená Unii podle nového protokolu nejsou plně využívána. Neobdržení odpovědi ve lhůtě,

kterou stanoví Rada, je považováno za potvrzení toho, že plavidla dotčeného členského státu v daném období plně nevyužívají svých rybolovných práv. Je třeba tuto lhůtu stanovit.

- (6) Aby byla zaručena kontinuita rybolovných činností plavidel Unie, upravuje nový protokol prozatímní provádění ode dne 1. července 2013. Toto nařízení by se tedy mělo použít od uvedeného dne,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Rybolovná práva stanovená na základě protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi Evropskou unií a Republikou Pobřeží slonoviny (2013–2018), (dále jen „nový protokol“) se mezi členské státy rozdělují takto:

Druh plavidla	Členský stát	Rybolovná práva
Mrzírenská plavidla lovící tuňáka pomocí košelkových nevodů	Španělsko	16
	Francie	12
Plavidla lovící u hladiny pomocí dlouhých lovných šňůr	Španělsko	7
	Francie	3

2. Nařízení (ES) č. 1006/2008 se použije, aniž je dotčena dohoda o partnerství.

3. Pokud žádosti o oprávnění k rybolovu z členských států uvedených v odstavci 1 nevyčerpají rybolovná práva stanovená novým protokolem, zváží Komise žádosti o oprávnění k rybolovu z jakéhokoli jiného členského státu podle článku 10 nařízení (ES) č. 1006/2008.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 75, 18.3.2008, s. 51.

⁽²⁾ Viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽³⁾ Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 33.

4. Lhůta, během níž mají členské státy potvrdit, že plně nevyužívají rybolovná práva, která jim byla na základě dohody přidělena, jak je uvedeno v čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 1006/2008, se stanoví na deset pracovních dnů ode dne, kdy jim Komise sdělí, že rybolovná práva nebyla vyčerpána.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2013.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. května 2013.

Za Radu
předseda
R. BRUTON

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 592/2013**ze dne 21. června 2013****o technickém formátu pro předávání evropských statistik trvalých kultur podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1337/2011****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

Členské státy předávají statistické údaje o ovocných sadech a olivových hájích uvedených v příloze I nařízení (EU) 1337/2011, přičemž použijí standard pro přenos statistických údajů a metadat (SDMX). Údaje se Eurostatu poskytují prostřednictvím jediného kontaktního místa s cílem umožnit Komisi (Eurostatu), aby je získala elektronickou cestou.

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1337/2011 ze dne 13. prosince 2011 o evropské statistice trvalých kultur ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 2 uvedeného nařízení,*Článek 2*

vzhledem k těmto důvodům:

Struktura údajů pro předávání statistických údajů o ovocných sadech a olivových hájích Komisi (Eurostatu) je stanovena v příloze.

(1) Nařízení (EU) č. 1337/2011 stanoví rámec pro tvorbu srovnatelných evropských statistik trvalých kultur.

Článek 3

Údaje se uvádějí pro všechny jednotlivé povinné proměnné a souhrnné ukazatele.

(2) Struktura údajů pro předávání statistických údajů o ovocných sadech a olivových hájích a standardy pro jejich výměnu by měla být blíže vymezena.

Článek 4

Údaje se uvádějí v hektarech (ha).

(3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro zemědělskou statistiku,

*Článek 5*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. června 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 30.12.2011, s. 7.

PŘÍLOHA

Struktura údajů pro předávání statistických údajů o ovocných sadech a olivových hájích

Předávané soubory musí obsahovat tyto informace:

*Tabulka 1***Seznam polí**

Číslo	Pole	Poznámky
1	Region	Kódy NUTS 1 definované podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS), Úř. věst. L 154, 21.6.2003, s. 1.
2	Rok	Referenční rok pro údaje (např. 2012, 2017, ...)
3	Skupina odrůd	Kódy jsou uvedeny v tabulce 2
4	Hustota výsadby	Kódy jsou uvedeny v tabulce 3
5	Stáří výsadby	Kódy jsou uvedeny v tabulce 4
6	Hodnota sledování	V hektarech (ha)
7	Status sledování	Standardní seznam kódů
8	Důvěrnost sledování	Standardní seznam kódů

Tabulka 2

Seznam kódů pro skupiny odrůd (třídy označené tučně jsou povinné)

Úroveň 1	Úroveň 2 Kód a název třídy	Úroveň 3 Kód a název třídy	Úroveň 4 Kód a název třídy
APD	Jabloně se stolními jablky		
	APD_BKP	Boskoop rouge	
	APD_BRB	Braeburn	
	APD_COO	Cox Orange	
	APD_CRP	Cripps Pink	
	APD_ELR	Elstar	
	APD_FUJ	Fuji	
	APD_GAL	Gala	
	APD_GOD	Golden Delicious	
	APD_GRS	Granny Smith	
	APD_IDR	Idared	
	APD_JON	Jonagold/Jonagored	
	APD_MOD	Morgenduft	
	APD_RED	Red Delicious	
	APD_RBC	Reinette blanche du Canada	
	APD_SHP	Shampion	
	APD_LOB	Lobo	
	APD_PIN	Pinova	
	APD_OTH	Ostatní stolní jablka	
API	Jabloně k průmyslovému zpracování		
PED	Hrušně se stolními hruškami		
	PED_CFR	Conference	

Úroveň 1	Úroveň 2 Kód a název třídy	Úroveň 3 Kód a název třídy	Úroveň 4 Kód a název třídy
	PED_WIL	William	
	PED_ABT	Abate	
	PED_ROC	Rocha	
	PED_COE	Coscia-Ercolini	
	PED_GYT	Guyot	
	PED_BLQ	Blanquilla	
	PED_DCN	Decana	
	PED_KAS	Kaiser	
	PED_OTH	Ostatní stolní hrušky	
PEI	Hrušně k průmyslovému zpracování		
PCD	Broskvoně se stolními broskvemi		
	PCD_PEA	Broskve jiné než nektarinky a broskve ke zpracování	
		PCD_PEAY	Žlutomasé broskve
			PCD_PEAY_VE Velmi rané žlutomasé broskve (sklizeň do 15. června)
			PCD_PEAY_E Rané žlutomasé broskve (sklizeň od 16. června do 15. července)
			PCD_PEAY_M Středně rané žlutomasé broskve (sklizeň od 16. července do 15. srpna)
			PCD_PEAY_L Pozdní žlutomasé broskve (sklizeň po 15. srpnu)
		PCD_PEAW	Bělomasé broskve
			PCD_PEAW_VE Velmi rané bělomasé broskve (sklizeň do 15. června)
			PCD_PEAW_E Rané bělomasé broskve (sklizeň od 16. června do 15. července)
			PCD_PEAW_M Středně rané bělomasé broskve (sklizeň od 16. července do 15. srpna)
			PCD_PEAW_L Pozdní bělomasé broskve (sklizeň po 15. srpnu)
		PCD_PEAD	Ploché broskve

Úroveň 1	Úroveň 2 Kód a název třídy		Úroveň 3 Kód a název třídy		Úroveň 4 Kód a název třídy
	PCD_NEC	Nektarinky			
		PCD_NECY	Žlutomasé nektarinky		
			PCD_NECY_VE	Velmi rané žlutomasé nektarinky (sklizeň do 15. června)	
			PCD_NECY_E	Rané žlutomasé nektarinky (sklizeň od 16. června do 15. července)	
			PCD_NECY_M	Středně rané žlutomasé nektarinky (sklizeň od 16. července do 15. srpna)	
			PCD_NECY_L	Pozdní žlutomasé nektarinky (sklizeň po 15. srpnu)	
		PCD_NECW	Běloomasé nektarinky		
			PCD_NECW_VE	Velmi rané běloomasé nektarinky (sklizeň do 15. června)	
			PCD_NECW_E	Rané běloomasé nektarinky (sklizeň od 16. června do 15. července)	
			PCD_NECW_M	Středně rané běloomasé nektarinky (sklizeň od 16. července do 15. srpna)	
			PCD_NECW_L	Pozdní běloomasé nektarinky (sklizeň po 15. srpnu)	
PCI	Broskvoně k průmyslovému zpracování (včetně skupiny Pavie)				
APC	Meruňky				
	APC_VE	Velmi rané meruňky (sklizeň do 31. května)			
	APC_E	Rané meruňky (sklizeň od 1. června do 30. června)			
	APC_M	Středně rané meruňky (sklizeň od 1. července do 31. července)			
	APC_L	Pozdní meruňky (sklizeň po 1. srpnu)			
ORA	Pomerančovníky				
	ORA_NVL	Navel			
		ORA_NVL_E	Rané pomeranče Navel (sklizeň od října do ledna)		
		ORA_NVL_M	Středně rané pomeranče Navel (sklizeň od prosince do března)		
		ORA_NVL_L	Pozdní pomeranče Navel (sklizeň od ledna do května)		
	ORA_BLC	Blanca			

Úroveň 1	Úroveň 2 Kód a název třídy	Úroveň 3 Kód a název třídy	Úroveň 4 Kód a název třídy
		ORA_BLC_E	Rané pomeranče Blanca (sklizeň od prosince do března)
		ORA_BLC_L	Pozdní pomeranče Blanca (sklizeň od března do května)
	ORA_SGU	Sanguine	
	ORA_OTH	Ostatní pomeranče	
SCF	Maloploché citrusové stromy		
	SCF_STM	Satsumy	
		SCF_STM_VE	Zvláště rané satsumy (sklizeň od září do listopadu)
		SCF_STM_OTH	Ostatní satsumy (sklizeň od října do prosince)
	SCF_CLM	Klementinky	
		SCF_CLM_E	Rané klementinky (sklizeň od září do prosince)
		SCF_CLM_M	Středně rané klementinky (sklizeň od listopadu do ledna)
		SCF_CLM_L	Pozdní klementinky (sklizeň od ledna do března)
	SCF_OTH	Ostatní malé citrusy včetně hybridů	
LEM	Citroníky		
	LEM_WI	Zimní odrůdy citronů: sklizeň od října do dubna	
	LEM_SU	Letní odrůdy citronů: sklizeň od února do září	
OLI	Olivovníky		
GRV	Révy vinné se stolními hrozny		
	GRV_W	Révy vinné s bílými stolními hrozny	
		GRV_WSDL	Révy vinné s bílými stolními hrozny bez jader
		GRV_WNML	Révy vinné s bílými stolními hrozny normálními
	GRV_R	Révy vinné s červenými stolními hrozny	
		GRV_RSDL	Révy vinné s červenými stolními hrozny bez jader
		GRV_RNML	Révy vinné s červenými stolními hrozny normálními

Úroveň 1	Úroveň 2 Kód a název třídy	Úroveň 3 Kód a název třídy	Úroveň 4 Kód a název třídy
AP_PE	Jabloně a hrušně		
PC_APC	Broskvoně, nektarinky a meruňky		
ORA_SCF_LEM	Pomerančovníky, maloplodé citrusové stromy a citroníky		

Tabulka 3

Hustota výsadby

Kód	Třída hustoty	Poznámka
LT140	Méně než 140 stromů na hektar	Olivovníky
140-399	140 až 399 stromů na hektar	Olivovníky
LT250	Méně než 250 stromů na hektar	Pomerančovníky, maloploché citrusové stromy a citroníky
250-499	250 až 499 stromů na hektar	Pomerančovníky, maloploché citrusové stromy a citroníky
LT400	Méně než 400 stromů na hektar	Jabloně a hrušně
400-1599	400 až 1 599 stromů na hektar	Jabloně a hrušně
GE400	400 nebo více stromů na hektar	Olivovníky
500-749	500 až 749 stromů na hektar	Pomerančovníky, maloploché citrusové stromy a citroníky
LT600	Méně než 600 stromů na hektar	Broskvoně, nektarinky a meruňky
600-1199	600 až 1 199 stromů na hektar	Broskvoně, nektarinky a meruňky
GE750	750 nebo více stromů na hektar	Pomerančovníky, maloploché citrusové stromy a citroníky
LT1000	Méně než 1 000 stromů na hektar	Révy vinné se stolními hrozný
1000-1499	1 000 až 1 499 stromů na hektar	Révy vinné se stolními hrozný
GE1200	1 200 nebo více stromů na hektar	Broskvoně, nektarinky a meruňky
GE1500	1 500 nebo více stromů na hektar	Révy vinné se stolními hrozný
1600-3199	1 600 až 3 199 stromů na hektar	Jabloně a hrušně
GE3200	3 200 nebo více stromů na hektar	Jabloně a hrušně

Tabulka 4

Stáří výsadby

Kód	Třída stáří	Poznámka
Y_LT3	Méně než 3 roky	Révy vinné se stolními hrozný
Y3-9	3 až 9 let	Révy vinné se stolními hrozný
Y_LT5	Méně než 5 let	Jabloně a hrušně Broskvoně, nektarinky a meruňky Pomerančovníky, maloploché citrusové stromy a citroníky Olivovníky
Y5-11	5 až 11 let	Olivovníky
Y5-14	5 až 14 let	Jabloně a hrušně Broskvoně, nektarinky a meruňky Pomerančovníky, maloploché citrusové stromy a citroníky
Y10-19	10 až 19 let	Révy vinné se stolními hrozný
Y12-49	12 až 49 let	Olivovníky
Y15-24	15 až 24 let	Jabloně a hrušně Pomerančovníky, maloploché citrusové stromy a citroníky

Kód	Třída stáří	Poznámka
Y_GE15	15 let nebo více	Broskvoně, nektarinky a meruňky
Y_GE20	20 let nebo více	Révy vinné se stolními hrozny
Y_GE25	25 let nebo více	Jabloně a hrušně Pomerančovníky, maloploché citrusové stromy a citroníky
Y_GE50	50 let nebo více	Olivovníky

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 593/2013**ze dne 21. června 2013****o otevření a správě celních kvót pro vysoce jakostní čerstvé, chlazené a zmrazené hovězí maso a pro zmrazené buvolí maso****(přepracované znění)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1095/96 ze dne 18. června 1996 o zavedení koncesí stanovených v seznamu CXL sestaveném na základě závěrů jednání o čl. XXIV odst. 6 GATT⁽¹⁾, a zejména na čl. 1 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 810/2008 ze dne 11. srpna 2008 o otevření a správě celních kvót pro vysoce jakostní čerstvé, chlazené a zmrazené hovězí maso a pro zmrazené buvolí maso⁽²⁾ bylo několikrát podstatně změněno⁽³⁾. Vzhledem k novým změnám by uvedené nařízení mělo být z důvodu srozumitelnosti přepracováno.
- (2) Na základě Dohody o zemědělství uzavřené v rámci Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání⁽⁴⁾ se Unie zavázala otevřít celní kvóty pro vysoce jakostní hovězí maso a pro zmrazené buvolí maso. Je třeba tyto kvóty otevřít na víceletém základě pro období 12 měsíců počínaje 1. červencem.
- (3) Vyvázející třetí země se zavázaly vydávat k těmto produktům osvědčení o pravosti zaručující jejich původ. Je třeba stanovit vzory těchto osvědčení a určit podmínky jejich používání. Osvědčení o pravosti by měl vydat subjekt ve třetí zemi, který poskytne všechny nezbytné záruky pro zajištění řádného fungování uvedeného režimu.
- (4) Příslušná kvóta by měla být spravována prostřednictvím dovozních licencí. Za tímto účelem je zejména třeba stanovit podrobnosti týkající se podávání žádostí a údajů, které musí být uvedeny v žádostech i v licencích, případně odchýlně od některých ustanovení nařízení Komise (ES) č. 376/2008 ze dne 23. dubna 2008,

kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty⁽⁵⁾, a nařízením Komise (ES) č. 382/2008 ze dne 21. dubna 2008 o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa⁽⁶⁾.

- (5) Nařízením Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí⁽⁷⁾, stanoví podrobná prováděcí ustanovení pro žádosti o dovozní licence, právní postavení žadatelů a vydávání licencí. Uvedeným nařízením se omezuje doba platnosti licencí do posledního dne dovozního celního kvótového období. Ustanovení nařízení (ES) č. 1301/2006 by se měla použít na dovozní licence vydané pro příslušnou kvótu, aniž jsou dotčeny další podmínky stanovené v tomto nařízení.
- (6) K zajištění účinné správy dovozu uvedených druhů masa je případně třeba stanovit, že vydání dovozních licencí by mělo být mimo jiné podmíněno ověřením zejména údajů uvedených na osvědčení o pravosti.
- (7) Zkušenosti ukázaly, že dovozci ne vždy oznamují příslušným subjektům, které vydaly dovozní licence, množství a původ hovězího masa dovezeného v rámci příslušné kvóty. Tyto informace jsou důležité pro posouzení situace na trhu. Je třeba stanovit jistotu, která by zaručovala dodržování tohoto závazku dovozci.
- (8) Nařízením Komise (ES) č. 792/2009 ze dne 31. srpna 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro předávání informací a dokumentů členskými státy Komisi v rámci provádění společné organizace trhů, režimu přímých plateb, propagace zemědělských produktů a režimů platných pro nejvzdálenější regiony a menší ostrovy v Egejském moři⁽⁸⁾ stanoví společná pravidla pro předávání informací a dokumentů příslušnými orgány členských států Komisi. Uvedená pravidla se vztahují zejména na povinnost členských států používat informační systémy zpřístupněné Komisi a na ověření přístupových práv orgánů či jednotlivců oprávněných k zaslání oznámení. Uvedené nařízení kromě toho stanoví společné zásady platné pro informační systémy, aby bylo možno zaručit pravost, integritu a čitelnost dokumentů v průběhu času a rovněž stanoví ochranu osobních údajů.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 146, 20.6.1996, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 219, 14.8.2008, s. 3.⁽³⁾ Viz příloha IV.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 22.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 115, 29.4.2008, s. 10.⁽⁷⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.⁽⁸⁾ Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.

- (9) Podle nařízení (ES) č. 792/2009 musí být povinnost používat informační systémy v souladu s uvedeným nařízením stanovena v nařízeních zavádějících zvláštní označovací povinnost.
- (10) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Pro období od 1. července jednoho roku do 30. června roku následujícího (dále jen „dovozní celní kvótové období“) se každý rok otevírají tyto celní kvóty:

- a) 66 750 tun pro vysoce jakostní čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso kódů KN 0201 a 0202 a pro produkty kódů KN 0206 10 95 a 0206 29 91. Pro dovozní období 2012/2013, 2013/2014 a 2014/2015 činí celkové množství 67 250 tun;
- b) 2 250 tun pro zmrazené vykostěné buvolí maso kódů KN 0202 30 90, vyjádřených jako hmotnost vykostěného masa, pocházející z Austrálie. Pořadové číslo kvóty je 09.4001;
- c) 200 tun pro „vykostěné buvolí maso čerstvé, chlazené nebo zmrazené“ kódů KN 0201 30 00 a 0202 30 90, vyjádřených jako hmotnost vykostěného masa, pocházející z Argentiny. Pořadové číslo kvóty je 09.4004.

2. Pro účely tohoto nařízení se „zmrazeným masem“ rozumí takové maso, které má ve chvíli vstupu na celní území Unie vnitřní teplotu – 12 °C nebo nižší.

3. Valorické clo pro kvóty uvedené v odstavci 1 činí 20 %.

Článek 2

Celní kvóta pro čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso uvedená v čl. 1 odst. 1 písm. a) se rozdělí takto:

- a) 29 500 tun vykostěného hovězího masa kódu KN 0201 30 00 a 0206 10 95 a odpovídajícího této definici:

„Vybrané kusy hovězího masa z volů, z mladých volů nebo z jalovic pocházejících po odstavení výhradně z pastevních chovů. Jatečně opracovaná těla volů se opatří označením „J“, „J“, „U“ nebo „U2“, jatečně opracovaná těla mladých volů a jalovic označením „AA“, „A“ nebo „B“ podle úřední klasifikace hovězího masa stanovené argentinským Sekretariátem pro zemědělství, chov hospodářských zvířat, rybolov a potravin (Secretaría de Agricultura, Ganadería, PESCA y Alimentos – SAGPyA).“

Pro dovozní období 2012/2013, 2013/2014 a 2014/2015 celkové množství činí 30 000 tun.

Kusy musí být označeny v souladu s článkem 13 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 ⁽¹⁾.

K údajům na štítku lze doplnit údaj „vysoce jakostní hovězí maso“.

Této kvótě náleží pořadové číslo 09.4450.

- b) 7 150 tun, vyjádřených jako hmotnost produktu, masa kódů KN 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 a 0206 29 91 a odpovídajícího této definici:

„Vybrané kusy získané z jatečně upravených těl býků nebo jalovic, která byla zařazena do jedné z těchto úředních kategorií „Y“, „YS“, „YG“, „YGS“, „YP“ a „YPS“, jež definovala společnost AUS-MEAT v Austrálii. Barva hovězího masa musí být v souladu s barvou masa referenčních norem AUS-MEAT 1 B až 4, barva tuku s barvou tuku referenčních norem AUS-MEAT 0 až 4 a vrstva tuku (měřená v bodě P8) se třídami tuku AUS-MEAT 2 až 5.“

Kusy musí být označeny v souladu s článkem 13 nařízení (ES) č. 1760/2000.

K údajům na štítku lze doplnit údaj „vysoce jakostní hovězí maso“.

Této kvótě náleží pořadové číslo 09.4451.

- c) 6 300 tun vykostěného hovězího masa kódu KN 0201 30 00 a 0206 10 95 a odpovídajícího této definici:

„Vybrané kusy hovězího masa z volů („novillo“) nebo jalovic („vaquillona“) podle úřední klasifikace jatečně opracovaného hovězího masa stanovené uruguayským Národním ústavem pro maso (Instituto Nacional de Carnes – INAC). Zvířata splňující podmínky pro produkci vysoce jakostního hovězího masa pocházejí po odstavení výhradně z pastevních chovů. Jatečně opracovaná těla se v souladu s výše uvedenou klasifikací opatří označením „I“, „N“ nebo „A“ s protučnělostí „1“, „2“ nebo „3.““

Kusy musí být označeny v souladu s článkem 13 nařízení (ES) č. 1760/2000.

K údajům na štítku lze doplnit údaj „vysoce jakostní hovězí maso“.

Této kvótě náleží pořadové číslo 09.4452.

- d) 10 000 tun vykostěného hovězího masa kódů KN 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 a 0206 29 91 a odpovídajícího této definici:

„Vybrané kusy masa z volů nebo z jalovic pocházejících po odstavení výhradně z pastevních chovů. Jatečně opracovaná těla se opatří označením „B“ s protučnělostí „2“ nebo „3“ podle úřední klasifikace jatečně opracovaného hovězího masa stanovené brazilským Ministerstvem zemědělství, chovu hospodářských zvířat a zásobování (Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento).“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 204, 11.8.2000, s. 1.

Kusy musí být označeny v souladu s článkem 13 nařízení (ES) č. 1760/2000.

K údajům na štítku lze doplnit údaj „vysoce jakostní hovězí maso“.

Této kvótě náleží pořadové číslo 09.4453.

- e) 1 300 tun, vyjádřených jako hmotnost produktu, masa kódů KN 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 a 0206 29 91 a odpovídajícího této definici:

„Vybrané kusy hovězího masa výhradně z volů nebo jalovic z pastevního chovu, jejichž jatečně opracovaná těla nesmí mít hmotnost vyšší než 370 kilogramů. Jatečně opracovaná těla se opatří označením „A“, „L“, „P“, „T“ nebo „F“, s tukovou vrstvou „P“ nebo nižší a třídou svalstva 1 nebo 2 podle klasifikace jatečně upravených těl vedené orgánem New Zealand Meat Board“.

Této kvótě náleží pořadové číslo 09.4454.

- f) 11 500 tun, vyjádřených jako hmotnost produktu, masa kódů KN 0201, 0202, 0206 10 95 a 0206 29 91 a odpovídajícího této definici:

„Jatečně opracovaná těla nebo kusy masa ze skotu ne staršího než 30 měsíců, který byl nejméně 100 dnů vykrmován vyváženými, vysoce energetickými krmivými s minimálně 70 % obsahem zrn, o minimální celkové denní hmotnosti 20 liber. Maso označené podle norem United States Department of Agriculture (USDA) „choice“ nebo „prime“ odpovídá automaticky výše uvedené definici. Této definici odpovídá i maso zařazené jako „Kanada A“, „Kanada AA“, „Kanada AAA“, „Kanada Choice“ a „Kanada Prime“, „A1“, „A2“, „A3“ a „A4“, podle norem Kanadské potravinářské inspekce - kanadské vlády“.

Této kvótě náleží pořadové číslo 09.4002.

- g) 1 000 tun vykostěného hovězího masa kódu KN 0201 30 00 a 0202 30 90 a odpovídajícího této definici:

„hovězí plátek (lomito), rostbíf a/nebo roštěnec (lomo), zadní hovězí (kýta) (rabadilla), vrchní šál (carnaza negra), získané z vybraných křížených zvířat s méně než 50 % původu z druhu zebu a krmených výhradně pastvinovou travou nebo senem. Jatečná zvířata jsou mladí volí nebo jalovice zařazení do kategorie „V“ klasifikační stupnice jatečně upravených těl VACUNO pro jatečně upravená těla o hmotnosti nejvýše 260 kg“.

Kusy masa musí být označeny v souladu s článkem 13 nařízení (ES) č. 1760/2000.

K údajům na štítku lze uvést „vysoce jakostní hovězí maso“.

Této kvótě náleží pořadové číslo 09.4455.

Článek 3

1. Dovoz množství uvedených v čl. 2 písm. f) je při propuštění do volného oběhu podmíněn předložením:

- a) dovozní licence vydané v souladu s články 4 a 5 a

- b) osvědčení o pravosti vydaného v souladu s článkem 6.

2. Pro dovozy množství uvedeného v čl. 2 písm. f) se dovozní celní kvótové období rozdělí do 12 podobdobí v délce jednoho měsíce. Množství, které je k dispozici na každé podobdobí, odpovídá jedné dvanáctině celkového množství.

Článek 4

Za účelem získání dovozní licence podle článku 3 musí být splněny tyto podmínky:

- a) v kolonce 8 žádostí o licenci a samotných licencí musí být uvedena země původu a je křížkem zaškrtnuto políčko „ano“. Držitel licence je povinen dovážet z uvedené země;
- b) žádost o licenci a licence obsahují v kolonce 20 některý z údajů uvedených v příloze I.

Článek 5

1. Žádosti o licenci uvedené v článku 4 lze podat pouze během prvních pěti dnů každého měsíce každého dovozního celního kvótového období.

Odchylně od čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 382/2008 se u stejného pořadového čísla kvóty mohou žádosti vztahovat pouze na jeden nebo více produktů jednoho kódu KN nebo skupin kódů KN vyjmenovaných v příloze I uvedeného nařízení. V případě žádostí, které se vztahují na několik kódů, se specifikuje dotčené množství požadované pro kód KN či skupinu kódů KN. Ve všech případech se všechny kódy KN uvedou v žádostech o licenci a v licencích do kolonky 16 a jejich popis do kolonky 15.

2. Nejpozději 10. dne měsíce, v němž se podávají žádosti, oznámí členské státy Komisi celkové množství, které je pro jednotlivé země původu předmětem žádostí.

3. Dovozní licence se vydávají od 17. dne a nejpozději 21. dne měsíce, ve kterém byly žádosti podány. V každé vydané licenci se specifikuje dotčené množství pro kód KN či skupinu kódů KN.

Článek 6

1. Osvědčení o pravosti se vyhotoví v jednom originále a alespoň jedné kopii na formuláři, který odpovídá vzoru uvedenému v příloze II.

Formulář má rozměry přibližně 210 × 297 mm a použitý papír má gramáž alespoň 40 gramů na metr čtvereční.

2. Formuláře musí být vtištěny a vyplněny v jednom z úředních jazyků Unie; rovněž mohou být vtištěny a vyplněny v úředním jazyce nebo jednom z úředních jazyků vyvážející země.

Na rubu formuláře se uvede definice z článku 2 použitelná pro maso pocházející z vyvážející země.

3. Každé osvědčení o pravosti se opatří jedinečným pořadovým číslem, které mu přidělí vydávající subjekt uvedený v článku 7. Na kopii se uvede stejné pořadové číslo jako na originálu.

4. Originál a jeho kopie se vyplňují buď na psacím stroji, nebo rukou. Pokud se vyplňují rukou, vyplní se černým inkoustem a hůlkovým písmem.

5. Osvědčení o pravosti je platné pouze tehdy, je-li řádně vyplněno a potvrzeno vydávajícím subjektem uvedeným na seznamu v příloze III v souladu s pokyny v příloze II a III.

6. Osvědčení o pravosti se považuje za řádně potvrzené, je-li zde uvedeno datum a místo vydání a je-li opatřeno razítkem vydávajícího subjektu a podpisem osoby nebo osob zmocněných uvedené osvědčení podepsat.

Razítko může být na originálu osvědčení a jeho kopiích nahrazeno otištěnou pečeti.

Článek 7

1. Vydávající subjekt uvedený v příloze III:

- a) je uznán jako takový vyvážející zemí;
- b) se zaváže, že provede kontrolu jednotlivých údajů uváděných v osvědčeních o pravosti;
- c) se zaváže, že Komisi poskytne každou středu veškeré potřebné informace umožňující ověřit údaje uvedené v osvědčeních o pravosti.

2. Komise může seznam stanovený v příloze III, upravit, jestliže některý vydávající orgán přestane být jako takový uznáván nebo neplní-li některý ze svých závazků nebo je-li jmenován nový vydávající subjekt.

Článek 8

1. Dovoz množství uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b) a c) a v čl. 2 písm. a) až e) a g) je při propuštění do volného oběhu podmíněn předložením dovozní licence vydané v souladu s čl. 4 písm. a) a b) a odstavcem 2 tohoto článku.

2. Originál osvědčení o pravosti vyhotovený v souladu s články 6 a 7 se spolu s jednou kopií předloží příslušnému orgánu společně se žádostí o první dovozní licenci, na kterou se osvědčení o pravosti vztahuje.

Osvědčení o pravosti lze použít pro vydání více než jedné dovozní licence pro celkové množství nepřevyšující hodnotu

uvedenou na osvědčení. V případech, kdy se pro jedno osvědčení vydá více než jedna licence, potvrdí příslušný vnitrostátní orgán na osvědčení přidělené množství.

Příslušné orgány mohou vydat dovozní licence až poté, co ověří, že všechny údaje uvedené v osvědčení o pravosti odpovídají údajům, které každý týden dostávají od Komise. Dovozní licence se vydají neprodleně po tomto osvědčení.

3. Odchylně od odst. 2 prvního a třetího pododstavce a v souladu s odstavci 4, 5 a 6 mohou příslušné úřady vydat dovozní licenci v případě, že:

- a) byl předložen originál osvědčení o pravosti, ale dosud nebyly obdrženy příslušné údaje ze strany Komise; nebo
- b) originál osvědčení o pravosti nebyl předložen; nebo
- c) originál osvědčení o pravosti byl předložen a byly obdrženy příslušné údaje ze strany Komise, ale určité údaje se neshodují.

4. V případech uvedených v odstavci 3 se odchylně od čl. 5 odst. 3 písm. a) nařízení (ES) č. 382/2008 jistota, která má být poskytnuta za dovozní licenci, rovná částce odpovídající u daných produktů plnému clo společného celního sazebníku platnému ke dni, kdy byla podána žádost o dovozní licenci.

Po obdržení originálu osvědčení o pravosti a příslušných údajů Komise o dotyčném osvědčení a po kontrole shody těchto údajů uvolní členské státy tuto jistotu za podmínky, že pro tutéž dovozní licenci byla složena jistota uvedená v čl. 5 odst. 3 písm. a) nařízení (ES) č. 382/2008.

5. Předložení originálu vyhovujícího osvědčení o pravosti příslušnému úřadu do uplynutí lhůty platnosti dotyčné dovozní licence představuje hlavní požadavek ve smyslu článku 19 prováděcího nařízení Komise (EU) č. 282/2012⁽¹⁾ pro jistotu uvedenou v odst. 4 prvním pododstavci.

6. Neuvolněné částky jistoty uvedené v odst. 4 prvním pododstavci propadají a ponechávají se jako clo.

Článek 9

Osvědčení o pravosti a dovozní licence jsou platné tři měsíce od data vydání. Platnost osvědčení o pravosti však končí nejpozději 30. června po datu vydání.

Článek 10

Na množství uvedená v čl. 2 písm. f) tohoto nařízení jsou použitelná ustanovení nařízení (ES) č. 1301/2006, nařízení (ES) č. 376/2008 a nařízení (ES) č. 382/2008, nestanoví-li toto nařízení jinak.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 92, 30.3.2012, s. 4.

Na množství uvedená v čl. 1 odst. 1 písm. b) a c) a v čl. 2 písm. a) až e) a g) tohoto nařízení jsou použitelná ustanovení nařízení (ES) č. 376/2008, nařízení (ES) č. 382/2008 a kapitola III nařízení (ES) č. 1301/2006, nestanoví-li toto nařízení jinak.

Článek 11

1. Odchylně od čl. 11 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1301/2006 členské státy oznámí Komisi:

- a) nejpozději desátý den každého měsíce dovozní celní kvóty s pořadovými čísly 09.4450, 09.4451, 09.4452, 09.4453, 09.4454, 09.4002 a 09.4455, množství produktů, včetně oznámení „bezpředmětné“, pro která byly v předcházejícím měsíci vydány dovozní licence;
- b) nejpozději dne 31. srpna po konci každého dovozního celního kvótového období celní kvóty s pořadovým číslem 09.4001 a 09.4004, množství produktů, včetně oznámení „bezpředmětné“, pro která byly v předcházejícím dovozním celním kvótovém období vydány dovozní licence;
- c) množství produktů, včetně oznámení bezpředmětné, na něž se vztahují nevyužité nebo částečně využitě dovozní licence a jež odpovídají rozdílu mezi množstvím zapsanými na zadní straně dovozních licencí a množstvím, na která byly vydány:
 - i) spolu s oznámeními uvedenými v čl. 5 odst. 2 tohoto nařízení, pokud jde o žádosti předložené za poslední podobdobí dovozního celního kvótového období;

ii) nejpozději dne 31. října po konci každého dovozního celního kvótového období.

2. Členské státy oznámí Komisi podrobnosti o množstvích produktů propuštěných do volného oběhu v souladu s článkem 4 nařízení (ES) č. 1301/2006.

3. V případě oznámení uvedených v odstavcích 1 a 2 se množství vyjádří ve hmotnosti produktu v kilogramech podle zemí původu a podle kategorií produktů uvedených v příloze V nařízení (ES) č. 382/2008.

Oznámení týkající se množství uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b) a c) a v čl. 2 písm. a) až e) a g) tohoto nařízení se provádějí v souladu s nařízením (ES) č. 792/2009.

Článek 12

Nařízení (ES) č. 810/2008 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou uvedenou v příloze V.

Článek 13

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. června 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

Údaje uvedené v čl. 4 písm. b)

- bulharsky: Говеждо/телешко месо с високо качество (Регламент за изпълнение (ЕС) № 593/2013)
 - španělsky: Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento de Ejecución (UE) n° 593/2013]
 - česky: Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (Prováděcí nařízení (EU) č. 593/2013)
 - dánsky: Oksekød af høj kvalitet (Gennemførelsesforordning (EU) nr. 593/2013)
 - německy: Qualitätsrindfleisch (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 593/2013)
 - estonsky: Kõrgekvaliteediline veiseliha/vasikaliha (Rakendusmäärus (EL) nr 593/2013)
 - řecky: Βόειο κρέας εκλεκτικής ποιότητας [Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 593/2013]
 - anglicky: High-quality beef/veal (Implementing Regulation (EU) No 593/2013)
 - francouzsky: Viande bovine de haute qualité [Règlement d'exécution (UE) n° 593/2013]
 - italsky: Carni bovine di alta qualità [Regolamento di esecuzione (UE) n. 593/2013]
 - lotyšsky: Augstas kvalitātes liellopu/teļa gaļa (Īstenošanas regula (ES) Nr. 593/2013)
 - litevsky: Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 593/2013)
 - maďarsky: Kiváló minőségű marha-/borjúhús (593/2013/EU végrehajtási rendelet)
 - maltsky: Kwalita għolja ta' ċanga/vitella (Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 593/2013)
 - nizozemsky: Rundvlees van hoge kwaliteit (Uitvoeringsverordening (EU) nr. 593/2013)
 - polsky: Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 593/2013)
 - portugalsky: Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento de Execução (UE) n.º 593/2013]
 - rumunsky: Carne de vită/vițel de calitate superioară [Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 593/2013]
 - slovensky: Vysoko kvalitné hovädzie/teľacie mäso (Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 593/2013)
 - slovinsky: Visokokakovostno goveje/telečje meso (Izvedbena uredba (EU) št. 593/2013)
 - finsky: Korkealaatuista naudanhäätä (Täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 593/2013)
 - švédsky: Nötkött av hög kvalitet (Genomförandeförordning (EU) nr 593/2013)
-

PŘÍLOHA II

1. Vývozce (jméno a adresa)	2. Osvědčení č.:	ORIGINÁL	
	3. Vydávající subjekt		
4. Příjemce (jméno a adresa):			
	5. OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI HOVEZÍ A TELECÍ MASO Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 593/2013		
6. Dopravní prostředek			
7. Značky, čísla počet a druh nákladových kusů; popis zboží	8. Hrubá hmotnost (kg)	9. Čistá hmotnost (kg)	
10. Čistá hmotnost (slovy):			
<p>11. OSVĚDČENÍ VYDÁVAJÍCÍHO SUBJEKTU</p> <p>Já, níže podepsaný, osvědčuji, že hovězí maso popsané v tomto osvědčení vyhovuje definicím uvedeným na zadní straně.</p> <p>(a) pro vysoce jakostní hovězí maso ⁽¹⁾</p> <p>(b) pro buvolí maso ⁽¹⁾</p> <p>Místo:</p> <p>Datum:</p> <p style="text-align: center;">..... Podpis a razítko (nebo otisk pečeti)</p> <p>Vyplňte na stroji nebo hůlkovým písmem.</p>			
⁽¹⁾ Nehodící se skrtněte.			

Definice**Vysoce jakostní hovězí maso pocházející z ...**

(použitelná definice)

nebo buvolí maso pocházející z Austrálie**nebo buvolí maso pocházející z Argentiny**

—

PŘÍLOHA III

SEZNAM SUBJEKTŮ VE VYVÁŽEJÍCÍCH ZEMÍCH, KTERÉ JSOU OPRÁVNĚNY VYDÁVAT OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI

- MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS
pro maso pocházející z Argentiny:
 - a) odpovídající definici uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c);
 - b) odpovídající definici uvedené v čl. 2 písm. a).
 - DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FORESTRY — AUSTRALIA
pro maso pocházející z Austrálie:
 - a) odpovídající definici uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. b);
 - b) odpovídající definici uvedené v čl. 2 písm. b).
 - INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC)
pro maso pocházející z Uruguaye a odpovídající definici uvedené v čl. 2 písm. c).
 - DEPARTAMENTO NACIONAL DE INSPEÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL (DIPOA)
pro maso pocházející z Brazílie a odpovídající definici uvedené v čl. 2 písm. d).
 - NEW ZEALAND MEAT BOARD
pro maso pocházející z Nového Zélandu a odpovídající definici uvedené v čl. 2 písm. e).
 - FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA)
pro maso pocházející ze Spojených států amerických a odpovídající definici uvedené v čl. 2 písm. f).
 - CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY — GOVERNMENT OF CANADA/AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS — GOUVERNEMENT DU CANADA
pro maso pocházející z Kanady a odpovídající definici uvedené v čl. 2 písm. f).
 - SERVICIO NACIONAL DE CALIDAD Y SALUD ANIMAL, DIRECCIÓN GENERAL DE CALIDAD E INOCUIDAD DE PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL
pro maso pocházející z Paraguaye a odpovídající definici uvedené v čl. 2 písm. g).
-

PŘÍLOHA IV

Zrušené nařízení a seznam jeho následných změn

Nařízení Komise (ES) č. 810/2008
(Úř. věst. L 219, 14.8.2008, s. 3)

Nařízení Komise (ES) č. 1136/2008
(Úř. věst. L 307, 18.11.2008, s. 3)

Nařízení Komise (ES) č. 539/2009
(Úř. věst. L 160, 23.6.2009, s. 3)

Pouze článek 2

Nařízení Komise (ES) č. 868/2009
(Úř. věst. L 248, 22.9.2009, s. 21)

Pouze článek 2

Nařízení Komise (ES) č. 883/2009
(Úř. věst. L 254, 26.9.2009, s. 9)

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 653/2011
(Úř. věst. L 179, 7.7.2011, s. 1)

Pouze článek 3

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1257/2011
(Úř. věst. L 320, 3.12.2011, s. 12)

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1212/2012
(Úř. věst. L 348, 18.12.2012, s. 7)

Pouze článek 5

PŘÍLOHA V

Srovnávací tabulka

Nařízení (ES) č. 810/2008	Toto nařízení
Čl. 1 odst. 1, první pododstavec	Čl. 1 odst. 1
Čl. 1 odst. 1, druhý pododstavec	—
Čl. 1 odst. 2 a 3	Čl. 1 odst. 2 a 3
Články 2 až 13	Články 2 až 13
Příloha I	Příloha II
Příloha II	Příloha III
Příloha III	Příloha I
Příloha VII	—
Příloha VIII	—
—	Příloha IV
—	Příloha V

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 594/2013**ze dne 21. června 2013,****kterým se mění prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011, pokud jde o obchodní normy v odvětví ovoce a zeleniny, a kterým se uvedené prováděcí nařízení opravuje**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 121 první pododstavec písm. a) a článek 127 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1234/2007 a prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, stanoví obchodní normy pro ovoce a zeleninu.
- (2) Z důvodu zvláštních organoleptických vlastností nebo z jiných důvodů může mít některé ovoce a zelenina velikost nebo jiné vlastnosti, které nesplňují platné obchodní normy. U těchto výrobků však může být zavedeno tradiční pěstění a místní spotřeba. Aby se nebránilo uvádění výrobků, které jsou považovány za vhodné ke spotřebě v místních komunitách avšak nesplňují obchodní normy Unie, na místní trh, tyto výrobky mohou být osvobozeny od obchodních norem Unie na základě rozhodnutí Komise přijatého na žádost dotyčného členského státu. Je vhodné vyjasnit, že tyto výrobky smí být prodávány v maloobchodním prodeji dotyčného členského státu a výjimečně i mimo dotyčný region.
- (3) Třetí země, jejichž kontroly shody byly schváleny podle článku 15 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, smí přijímat osvědčení o shodě, pokud jde o soulad se zvláštními obchodními normami. V zájmu usnadnění obchodu a snížení administrativní zátěže by těmto třetím zemím mělo být povoleno vydávat osvědčení o shodě pro veškeré ovoce a zeleninu.
- (4) Během krize v souvislosti s bakterií e-coli v roce 2011 se jasně ukázalo, že není vždy možné identifikovat producenty šarží ovoce a zeleniny. Pro účely sledovatelnosti je třeba změnit všeobecnou obchodní normu, aby bylo možné producenty lépe identifikovat.
- (5) Pracovní skupina pro stanovení norem pro zemědělské produkty při Evropské hospodářské komisi OSN (EHK/OSN) v roce 2011 zrevidovala normy EHK/OSN pro jablka a hrušky. Aby se zabránilo zbytečným překážkám v obchodu, měly by být zvláštní normy pro jablka a hrušky stanovené v prováděcím nařízení (EU) č. 543/2011 uvedeny do souladu s novými normami EHK/OSN. Zároveň je vhodné napravit některé nesrovnalosti a nedostatky v obchodních normách pro broskve a nektarinky a v obchodních normách pro citrusové plody.
- (6) Některé mandarinky (s výjimkou satsum a klementinek), které se v současnosti pěstují, zejména mandory a minneoly, jsou jedlé při nižším poměru cukru a kyseliny, než jak byl stanoven v prováděcím nařízení (EU) č. 543/2011, kterým se obchodní norma Unie uvedla v soulad s normou EHK/OSN. Aby producenti měli dostatek času přizpůsobit se normě EHK/OSN opětovným vysazením podnoží, měl by být dočasně povolen nižší poměr cukru a kyseliny.
- (7) Izrael je třetí země, jejíž kontroly shody byly schváleny podle článku 15 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011. Izrael proto smí vydávat osvědčení o shodě. V zájmu transparentnosti trhu a v souladu s mezinárodními právem veřejným by mělo být vyjasněno, že územní platnost osvědčení je omezena na území Státu Izrael s vyloučením území, která jsou od června 1967 pod izraelskou správou, zejména Golanských výšin, Pásmo Gazy, východního Jeruzaléma a zbytku Západního břehu.
- (8) Aby se zajistilo správné uplatňování prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, měly by být opraveny některé zjevné chyby týkající se odkazů a dat.
- (9) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno a opraveno.
- (10) Aby se členské státy, obchodníci a balírny mohli připravit na nová ustanovení zaváděná v souvislosti s obchodními normami, mělo by se toto nařízení použít od 1. října 2013. Jelikož by však oprava zjevných chyb měla mít zpětnou účinnost, která řádně respektuje legitimní očekávání všech dotčených, měly by se opravy prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 použít od data vstupu uvedeného prováděcího nařízení v platnost.
- (11) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změny prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011

Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 se mění takto:

1) V čl. 4 odst. 1 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) produktů uznaných na základě rozhodnutí Komise přijatého na žádost členského státu postupem podle čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 za produkty určité oblasti, které se prodávají v maloobchodním prodeji v této oblasti nebo – ve výjimečných a řádně odůvodněných případech – v tomto členském státě k uspokojení zavedené tradiční místní spotřeby;“

2) V článku 15 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Na žádost třetí země může Komise postupem podle čl. 195 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 schválit kontroly shody s obchodními normami prováděné touto třetí zemí před dovozem do Unie.“

3) Příloha I se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

4) Znění přílohy IV se nahrazuje zněním přílohy II tohoto nařízení.

Článek 2

Oprava prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011

Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 se opravuje takto:

1) V čl. 12 odst. 5 se datum „30. červnu 2009“ nahrazuje datem „21. červnu 2011“ a datum „1. červencem 2009“ se nahrazuje datem „22. červnem 2011“;

2) V čl. 26 odst. 4 se slova „odstavec 3“ nahrazují slovy „odstavec 2“;

3) V čl. 126 odst. 2 druhém pododstavci se slova „čl. 96 odst. 1“ nahrazují slovy „čl. 96 odst. 2“.

Článek 3

Vstup v platnost a použití

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. října 2013. Článek 2 se však použije ode dne 22. června 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. června 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

Příloha I prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 se mění takto:

1) V části A (Všeobecná obchodní norma) se bod 4 nahrazuje tímto:

„4. Označování

A. Identifikace

Jméno a adresa balírny a/nebo odesílatele.

Tento údaj může být nahrazen:

- u všech balení s výjimkou hotových balení úředně vydaným nebo uznaným identifikačním symbolem balírny a/nebo odesílatele, uvedeným v těsné návaznosti na údaj „balírna a/nebo odesílatel“ (nebo odpovídající zkratky);
- výhradně v případě hotového baleného zboží jménem a adresou prodejce usazeného v Unii, umístěnými v těsné návaznosti na označení „Baleno pro:“, nebo rovnocenným označením. V tomto případě musí označení zahrnovat též identifikační symbol balírny a/nebo odesílatele. S ohledem na význam uvedeného symbolu poskytnete prodejce veškeré údaje považované kontrolním orgánem za nezbytné.

B. Původ

Úplný název země původu (*). U produktů pocházejících z členského státu se původ uvede v jazyce země původu či jakémkoliv jiném jazyce, který je spotřebitelům v zemi určení srozumitelný. U ostatních produktů se původ uvede v jazyce, který je spotřebitelům v zemi určení srozumitelný.

(*) Uvede se celý název nebo běžně užívaný název.“

2) Část B (Zvláštní obchodní normy) se mění takto:

a) Část 1 (Obchodní norma pro jablka) se mění takto:

i) v oddíle VI se bod B nahrazuje tímto:

„B. Druh produktu

- ‚Jablka‘, není-li obsah viditelný z vnějšku.
- Název odrůdy. U směsí jablek zřetelně odlišných odrůd názvy těchto různých odrůd.
- Název odrůdy může být nahrazen synonymem. Název mutace nebo obchodní název (*) se udávají pouze jako doplnění k odrůdě nebo k synonymu.

(*) Obchodní název může být obchodní značka, pro kterou byla požadována nebo získána ochrana, nebo jakékoli jiné obchodní označení.“

ii) dodatek se nahrazuje zněním dodatku této přílohy;

b) Část 2 (Obchodní norma pro citrusové plody) se mění takto:

i) bod B (Požadavky na zralost) oddílu II (Ustanovení o jakosti) se mění takto:

- v druhém pododstavci se druhá odrážka týkající se „minimálního celkového obsahu rozpustné sušiny“ zrušuje,
- v tabulce se třetí sloupec týkající se „minimálního obsahu cukru (Brix)“ zrušuje,
- v tabulce se v řádku týkajícím se „jiných odrůd mandarinek a jejich hybridů“ ve čtvrtém sloupci týkajícím se „minimálního poměru cukru a kyseliny“ vkládá následující poznámka pod čarou:

„U odrůd mandora a minneola je až do konce hospodářského roku počínajícího dnem 1. ledna 2023 minimální poměr cukru a kyseliny 6,0:1.“

ii) v bodu D (Obchodní specifikace) oddílu VI (Ustanovení o označování) se druhá pododrážka druhé odrážky nahrazuje tímto:

„— kód(y) velikosti, po nichž je případně uvedena minimální a maximální velikost nebo počet,“

- c) Část 5 (Obchodní norma pro broskve a nektarinky) se mění takto:
- i) v bodu C (Třídy jakosti) oddílu II (Ustanovení o jakosti) se v bodu ii) I. jakost slova „tyto lehké vady slupky“ nahrazují slovy „tyto lehké vady“,
 - ii) v oddíle III (Ustanovení o velikosti) se slova „(jsou-li podle velikosti tříděny)“ zrušují;
- d) Část 6 (Obchodní norma pro hrušky) se mění takto:
- i) bod B (Druh produktu) části VI (Ustanovení o označování) se nahrazuje tímto:
„B. Druh produktu
— „Hrušky“, není-li obsah balení viditelný z vnějšku.
— Název odrůdy. U směsi hrušek zřetelně odlišných odrůd názvy těchto různých odrůd.
— Název odrůdy může být nahrazen synonymem. Obchodní název (*) se udává pouze jako doplnění k odrůdě nebo k synonymu.

(*) Obchodní název může být obchodní značka, pro kterou byla požadována nebo získána ochrana, nebo jakékoli jiné obchodní označení.“
 - ii) neúplný seznam velkoplodých odrůd a letních hrušek v dodatku se mění takto:
— druhý odstavec úvodní části se nahrazuje tímto:

„Některé níže uvedené odrůdy mohou být uváděny na trh pod názvy, pro které byla v jedné nebo více zemích požadována nebo získána ochrana ve formě obchodní značky. První a druhý sloupec tabulky tyto obchodní názvy neuvádějí. Odkazy na známé obchodní značky jsou pro informaci uvedeny ve třetím sloupci.“

— netýká se českého znění;
- e) Dodatek v části 9 (Obchodní norma pro stolní hrozny révy vinné) se zrušuje.
-

Dodatek k příloze I

„Dodatek

Neúplný seznam odrůd jablek

Jablka odrůd, které nejsou uvedeny v seznamu, se třídí podle svých odrůdových vlastností.

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivot
African Red			B	
Akane		Tohoku 3, Primerouge	B	
Alborz Seedling			C	
Aldas			B	
Alice			B	
Alkmene		Early Windsor	C	
Alro			B	
Alwa			B	
Amasya			B	
Angold			C	
Antej		Antei	B	
Apollo		Beauty of Blackmoor	C	
Arkcharm		Arkansas No 18, A 18	C	
Arlet			B	R
Aroma			C	
	mutace Aroma např.		C	
	Amorosa		C	
Auksis			B	
Beacon			A	
Belfort		Pella	B	
Belle de Boskoop				R
	mutace Belle de Boskoop např.			R
	Boskoop rouge	Red Boskoop Roter Boskoop		R
Belle fleur double				
Belorusskoje Malinovoje		Belorusskoe Malinovie, Byelorusskoe Malinovie	B	

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivost
Berlepsch		Freiherr von Berlepsch	C	
	mutace Berlepsch např.		C	
	Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch	C	
Blushed Golden				
Bogatir		Bogatyr		
Bohemia			B	
Braeburn			B	
	mutace Braeburn např.		B	
	Hidala		B	
	Joburn		B	
	Lochbuie Red Braeburn		B	
	Mahana Red		B	
	Mariri Red		B	
	Redfield		B	
	Royal Braeburn		B	
Bramley's Seedling		Bramley, Triomphe de Kiel		
Brettacher Sämling				
Calville Groupe des				
Cardinal			B	
Carola		Kalco	C	
Caudle			B	
Charden				
Charles Ross				
Civni			B	
Coop 38				
Coromandel Red		Corodel	A	
Cortland			B	
Cox's Orange Pippin		Cox Orange	C	R
	mutace Cox's Orange Pippin např.		C	R
	Cherry Cox		C	R

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivost
Crimson Bramley				
Cripps Pink			C	
	mutace Cripps Pink např.		C	
	Pink Rose		C	
	Rosy Glow		C	
	Ruby Pink		C	
Cripps Red			C (*)	
Dalinbel			B	R
Delblush				
Delcorf			C	
	mutace Delcorf např.		C	
	Dalili		C	
	Monidel		C	
Delgollune			B	
Delicious ordinaire		Ordinary Delicious	B	
Deljeni				
Delikates			B	
Delor			C	
Discovery			C	
Doč Melbi		Doch Melbi	C	
Dunn's Seedling				R
Dykman's Zoet			C	
Egremont Russet				R
Elan				
Elise		Red Delight	A	
Ellison's orange		Ellison	C	

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivost
Elstar			C	
	mutace Elstar např.		C	
	Bel-El		C	
	Daliest		C	
	Daliter		C	
	Elshof		C	
	Elstar Armhold		C	
	Elstar Reinhardt		C	
	Goedhof		C	
	Red Elstar		C	
	Valstar		C	
Empire			A	
Falstaff			C	
Fiesta		Red Pippin	C	
Florina			B	
Forele			B	
Fortune				R
Fuji			B	
	mutace Fuji např.		B	
	Fuji Brak		B	
Gala			C	
	mutace Gala např.		C	
	Annaglo		C	
	Baigent		C	
	Galaxy		C	
	Mitchgla		C	
	Obrogala		C	
	Regala		C	

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivost
	Regal Prince		C	
	Tenroy		C	
Garcia				
Gloster			B	
Goldbohemia				
Golden Delicious				
	mutace Golden Delicious např.			
Golden Russet				R
Goldstar				
Granny Smith				
Gradigold				
Gravensteiner		Gravenstein		
	mutace Gravensteiner např.			
	Gravenstein rouge	Red Gravenstein, Roter Gravensteiner		
Greensleeves				
Holsteiner Cox		Holstein		R
	mutace Holsteiner Cox např.			R
	Holstein rouge	Red Holstein, Roter Holsteiner Cox		R
Honeycrisp			C	
Honeygold				
Horneburger				
Howgate Wonder		Manga		
Idared			B	
ledzěnu			B	
Ilga			B	
Ingrid Marie			B	R
Iron			C	

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivost
Isbranica		Izbranica	C	
Jacob Fisher				
Jacques Lebel				
Jamba			C	
James Grieve				
	mutace James Grieve např.			
	James Grieve rouge	Red James Grieve		
Jarka			C	
Jerseymac			B	
Jester				
Jonagold			C	
	mutace Jonagold např.		C	
	Crowngold		C	
	Daligo		C	
	Daliguy	Jonasty	C	
	Dalijean	Jonamel	C	
	Decosta		C	
	Jomar		C	
	Jomured	Van de Poel	C	
	Jonabel		C	
	Jonabres		C	
	Jonagold Boerekamp		C	
	Jonagold 2000	Excel	C	
	Jonagored Supra		C	
	Jonaveld		C	
	King Jonagold		C	
	New Jonagold	Fukushima	C	
Novajo	Veulemanns	C		
Primo		C		

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivost
	Red Jonaprince		C	
	Romagold	Surkijn	C	
	Rubinstar		C	
	Schneica	Jonica	C	
	Wilmuta		C	
Jonalord			C	
Jonathan			B	
Julia			B	
Jupiter				
Karmijn de Sonnaville			C	R
Katja		Katy	B	
Kent				R
Kidd's orange red			C	R
Kim			B	
Koit			C	
Koričnoje Novoje		Korichnoe Novoe, Korichnevoe Novoe	C	
Kovaļenkovskoje			B	
Krameri Tuvion			B	
Kulikovskoje			B	
Lady Williams			B	
Lane's Prince Albert				
Laxton's Superb			C	R
Ligol			B	
Lobo			B	
Lodel			A	
Lord Lambourne			C	
Maigold			B	
McIntosh			B	

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivost
Meelis			B	
Melba			C	
Melodie			B	
Melrose			C	
Meridian			C	
Moonglo			C	
Morgenduft		Imperatore	B	
Mountain Cove				
Mutsu		Crispin		
Noris			B	
Normanda			C	
Nueva Europa			C	
Nueva Orleans			B	
Odin			B	
Ontario			B	
Orlik			B	
Orlovskoje Polosatoje			C	
Ozark Gold				
Paula Red			B	
Pero de Cirio				
Piglos			B	
Pikant			B	
Pikkolo			C	
Pilot			C	
Pimona			C	
Pinova			C	
Pirella			B	
Piros			C	
Prima			B	

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivost
Rafzubin			C	
	mutace Rafzubin např.		C	
	Rafzubex		C	
Rajka			B	
Rambour d'hiver				
Rambour Franc			B	
Reanda			B	
Rebella			C	
Red Delicious			A	
	mutace Red Delicious např.		A	
	Campsur		A	
	Erovan		A	
	Fortuna Delicious		A	
	Otago		A	
	Red King		A	
	Red Spur		A	
	Red York		A	
	Richared		A	
	Royal Red		A	
	Shotwell Delicious		A	
	Stark Delicious		A	
	Starking		A	
	Starkrimson		A	
	Starkspur		A	
Topred		A		
Trumdor		A		
Well Spur		A		
Red Dougherty			A	
Redkroft			A	

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivost
Regal			A	
Regina			B	
Reglindis			C	
Reine des Reinettes		Gold Parmoné, Goldparmäne	C	
Reineta Encarnada			B	
Reinette Rouge du Canada			B	
Reinette d'Orléans				
Reinette Blanche du Canada		Reinette du Canada, Canada Blanc, Kanadarenette, Renetta del Canada		R
Reinette de France				
Reinette de Landsberg				
Reinette grise du Canada		Graue Kanadarenette		R
Relinda			C	
Remo			B	
Renora			B	
Resi			B	
Resista				
Retina			B	
Rewena			B	
Roja de Benejama		Verruga, Roja del Valle, Clavelina	A	
Rome Beauty		Belle de Rome, Rome	B	
	mutace Rome Beauty např.		B	
	Red Rome		B	
Rosana			B	
Royal Beauty			A	
Rubin (český kultivar)			C	
Rubin (kazašský kultivar)			B	

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivost
Rubinola			B	
Rudens Svītrainais		Osennee Polosatoe, Rudeninis Dryzuotasis, Rudens Svītrotais, Streifling, Streifling Herbst, Sügisjoonik, Syysjuovikas a mnoho jiných	C	
Saltanat			B	
Sciearly			A	
Scifresh			B	
Sciglo			A	
Sciray		GS48	A	
Scired			A	R
Sciros			A	
Selena			B	
Shampion			B	
Sidrunkollane Talioun				
Sinap Orlovskij				
Snygold		Earlygold		
Sommerregent			C	
Spartan			A	
Splendour			A	
St. Edmunds Pippin				R
Stark's Earliest			C	
Štaris		Staris	A	
Sturmer Pippin				R
Summerred			B	
Sügisdessert			C	
Sunrise			A	
Sunset				R
Suntan				R
Sweet Caroline			C	

Odrůdy	Mutace	Synonyma	Skupina zbarvení	Rzivost
Talvenauding			B	R
Tellisaare			B	
Tiina		Tina	C	
Topaz			B	
Tydemán's Early Worcester		Tydemán's Early	B	
Veteran			B	
Vista Bella		Bellavista	B	
Wealthy			B	
Worcester Pearmain			B	
York			B	
Zailijskoje		Zailijskoe	B	
Žigulovskoje		Zhigulovskoe	C	

(*) S minimálně 20 % u I. a II. jakosti.“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA IV

**TŘETÍ ZEMĚ, JEJICHŽ KONTROLY SHODY BYLY SCHVÁLENY PODLE ČLÁNKU 15, A DOTČENÉ
PRODUKTY**

Země	Produkty
Švýcarsko	Čerstvé ovoce a zelenina kromě citrusových plodů
Maroko	Čerstvé ovoce a zelenina
Jižní Afrika	Čerstvé ovoce a zelenina
Izrael (*)	Čerstvé ovoce a zelenina
Indie	Čerstvé ovoce a zelenina
Nový Zéland	Jablka, hrušky a kiwi
Senegal	Čerstvé ovoce a zelenina
Keňa	Čerstvé ovoce a zelenina
Turecko	Čerstvé ovoce a zelenina

(*) Schválení Komise podle článku 15 se uděluje ovoci a zelenině pocházejícím ze Státu Izrael s vyloučením území, která jsou od června 1967 pod izraelskou správou, zejména Golanských výšin, Pásma Gazy, východního Jeruzaléma a zbytku Západního břehu.“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 595/2013**ze dne 21. června 2013****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“⁽¹⁾),s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. června 2013.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	45,1
	TR	98,7
	ZZ	71,9
0707 00 05	MK	27,7
	TR	121,6
	ZZ	74,7
0709 93 10	MA	102,6
	TR	139,8
	ZZ	121,2
0805 50 10	AR	101,1
	BR	96,4
	TR	78,7
	ZA	115,2
	ZZ	97,9
0808 10 80	AR	164,3
	BR	117,4
	CL	136,4
	CN	71,6
	NZ	142,7
	US	156,1
	UY	165,4
	ZA	125,6
	ZZ	134,9
0809 10 00	IL	342,4
	TR	224,4
	ZZ	283,4
0809 29 00	TR	353,7
	US	660,1
	ZZ	506,9
0809 30	TR	179,1
	ZZ	179,1
0809 40 05	CL	149,0
	IL	308,9
	ZA	116,8
	ZZ	191,6

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 10. června 2013,

kterým se Evropská komise zmocňuje, aby se jménem EU účastnila jednání o mezinárodní úmluvě Rady Evropy o boji proti manipulaci se sportovními výsledky, s výjimkou záležitostí souvisejících se spoluprací v trestních věcech a s policejní spoluprací

(2013/304/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

V části třetí SFEU. Souběžně s tímto rozhodnutím bude přijato samostatné rozhodnutí, které se týká těchto ustanovení.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na články 50, 56, 165 a čl. 218 odst. 3 a 4 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Měla by být zahájena jednání o přípravě mezinárodní úmluvy Rady Evropy o boji proti manipulaci se sportovními výsledky.
- (2) Proces vyjednávání vychází z rozhodnutí CM/Del/Dec/1145/8.1 Výboru ministrů Rady Evropy ze dne 13. června 2012, které následovalo po usnesení č. 1 přijatém 12. konferencí ministrů Rady Evropy odpovědných za sport, jež uvádí, že oblast působnosti navrhovaného nástroje a jeho ustanovení by měly vycházet z doporučení CM/Rec(2011)10, a ze studie proveditelnosti MSL12 (2012) 4 rev3.
- (3) Cílem procesu vyjednávání je předložit Výboru ministrů Rady Evropy návrh úmluvy, který bude v závislosti na rozhodnutí Výboru ministrů buď finalizován jako úmluva a předložen Parlamentnímu shromáždění Rady Evropy, aby se k němu vyjádřilo, nebo postoupen rozšířené částečné dohodě o sportu (EPAS), aby jej finalizovala jako nezávazný právní nástroj.
- (4) Některá ustanovení návrhu mezinárodní úmluvy Rady Evropy o boji proti manipulaci se sportovními výsledky se týkají justiční spolupráce v trestních věcech a policejní spolupráce, a spadají proto do oblasti působnosti Hlavy

- (5) Vzhledem k tomu, že se jednání budou týkat záležitostí, které spadají částečně do pravomoci Unie a částečně do pravomoci členských států, měla by se Unie těchto jednání účastnit spolu s členskými státy. Členské státy se tak budou moci účastnit jednání a jednat o záležitostech, které spadají do jejich pravomoci.

- (6) V případě, že se EU rozhodne budoucí úmluvy účastnit, budou právní povaha úmluvy a rozdělení pravomocí mezi členské státy a Unii vymezeny samostatně v závěru jednání na základě analýzy přesné oblasti působnosti jednotlivých ustanovení,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Komise se zmocňuje, aby jménem Evropské unie v záležitostech spadajících do pravomoci Unie jednala o mezinárodní úmluvě Rady Evropy o boji proti manipulaci se sportovními výsledky, s výjimkou záležitostí souvisejících se spoluprací v trestních věcech a s policejní spoluprací, jak je uvedeno ve směrnicih pro jednání přiložených k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Směrnice pro jednání jsou stanoveny v příloze.

Článek 3

V souladu s článkem 1 se jednání povedou v konzultaci s Pracovní skupinou Rady pro sport, případně rozšířenou o odborníky z jiných pracovních skupin Rady.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Lucemburku dne 10. června 2013.

*Za Radu
předseda*
L. VARADKAR

PŘÍLOHA

Směrnice pro jednání o mezinárodní úmluvě Rady Evropy o boji proti manipulaci se sportovními výsledky, s výjimkou záležitostí souvisejících se spoluprací v trestních věcech a s policejní spoluprací

Budoucí úmluva se zaměří na vytvoření mezinárodního právního rámce pro prevenci manipulace se sportovními výsledky, zejména manipulace s výsledky zápasů, a pro boj proti tomuto jevu; jejím cílem by mělo být posílení mezinárodní spolupráce v této oblasti a zřízení monitorovacího mechanismu k zajištění účinného uplatňování ustanovení úmluvy.

Ustanovení budoucí úmluvy se mohou týkat těchto oblastí pravomoci Unie:

- 1) Podpora spravedlivého a otevřeného sportovního soutěžení a spolupráce mezi subjekty odpovědnými za sport, jakož i ochrana fyzické a mravní integrity sportovců.
- 2) Svobody vnitřního trhu (volný pohyb služeb a právo usazování), pokud se týkají příslušných ustanovení o manipulaci s výsledky zápasů a sportovních sázek v návrhu úmluvy.
- 3) Ochrana údajů v souvislosti s výše uvedenými oblastmi.

V souvislosti s uvedenými oblastmi se Evropská unie, zastoupená Komisí, zúčastní jednání s následujícími cíli při současném zohlednění nejnovějšího vývoje *acquis* a respektování rozdělení pravomocí:

- 1) Zohlednit politiku EU v oblasti podpory spravedlivého a otevřeného sportovního soutěžení a spolupráce mezi subjekty odpovědnými za sport, jakož i ochranu fyzické a mravní integrity sportu a sportovců prostřednictvím ochrany integrity sportu před manipulací se sportovními výsledky, zejména:
 - a) usnesení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě o pracovním plánu Evropské unie v oblasti sportu na období let 2011–2014 ⁽¹⁾;
 - b) závěry Rady o boji proti manipulaci s výsledky zápasů ⁽²⁾.

Pravomoc EU v oblasti sportu je podpůrná, což v souladu s první odrážkou čl. 165 odst. 4 SFEU znamená vyloučení harmonizace právních předpisů členských států.

- 2) Zajistit, aby ustanovení budoucí úmluvy:

- nebyla v rozporu s pravidly EU ohledně práva usazování a volného pohybu služeb jakožto oblasti sdílené pravomoci ve vztahu k hazardním hrám a sázkám s odkazem na Smlouvu o fungování Evropské unie a zejména její články 49 a 56, jak je vykládá Soudní dvůr Evropské unie, a zajistit, aby příslušná ustanovení budoucí úmluvy nebránila výkonu těchto svobod,
- řešila sportovní sázení pouze do té míry, do jaké se týká manipulace se sportovními výsledky,
- neměla za cíl nebo ve výsledku neústila v harmonizaci předpisů o sázkových službách, aniž by taková pravidla Unie předem přijala.

Při jednáních by měla být zohledněna politika EU, jak ji definují závěry Rady o rámci v oblasti hazardních her a sázek v členských státech EU ze dne 10. prosince 2010.

- 3) Zajistit, aby ustanovení budoucí úmluvy nebyla v rozporu s předpisy, které Unie přijala v oblasti ochrany údajů, jakožto oblasti sdílené pravomoci, zejména:
 - a) se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů ⁽³⁾;
 - b) s rámcovým rozhodnutím 2008/977/SVV ze dne 27. listopadu 2008 o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a justiční spolupráce v trestních věcech ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 162, 1.6.2011, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 378, 23.12.2011, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 350, 30.12.2008, s. 60.

Před každým jednáním nebo pracovním setkáním v Radě Evropy Komise konzultuje pracovní skupinu Rady a po každém jednání nebo pracovním setkání jí podá zprávu, jak je uvedeno v článku 3.

Podle zásady loajální spolupráce se Unie a členské státy navzájem plně respektují a pomáhají si při jednáních o této úmluvě.

Komise zajistí, aby budoucí úmluva umožňovala ve vztazích mezi členskými státy EU uplatňování vyšších standardů stanovených nástroji EU.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 21. června 2013

o zřízení zvláštního kontrolního a inspekčního programu pro rybolov tresky obecné, sledě obecného, lososa obecného a šprota obecného v Baltském moři

(2013/305/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky, o změně nařízení (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008 a (ES) č. 1342/2008 a o zrušení nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 ⁽¹⁾, a zejména na článek 95 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1224/2009 se vztahuje na veškeré činnosti provozované v rámci společné rybářské politiky na území členských států nebo ve vodách Unie nebo rybářskými plavidly Unie nebo, aniž je dotčena prvořadá odpovědnost členského státu vlajky, státními příslušníky členských států, a zejména stanoví, že členské státy zajistí, aby kontrola, inspekce a vynucování probíhaly bez diskriminace jakýchkoli odvětví, plavidel nebo osob a na základě řízení rizik.
- (2) Nařízení Rady (ES) č. 1098/2007 ze dne 18. září 2007, kterým se zavádí víceletý plán pro populace tresky obecné v Baltském moři a lov těchto populací, mění nařízení (EHS) č. 2847/93 a ruší nařízení (ES) č. 779/97 ⁽²⁾, stanoví podmínky pro udržitelné využívání tresky obecné.
- (3) Článek 95 nařízení (ES) č. 1224/2009 uvádí, že Komise může ve shodě s dotčenými členskými státy stanovit, na které oblasti rybolovu se má vztahovat zvláštní kontrolní a inspekční program. Takový zvláštní kontrolní a inspekční program musí obsahovat cíle, priority a postupy, jakož i standardy inspekčních činností, které

se stanoví na základě řízení rizik a po provedení analýzy dosažených výsledků jsou pravidelně revidovány. Dotčené členské státy jsou povinny přijmout nezbytná opatření s cílem zajistit provádění stanoveného kontrolního a inspekčního programu, zejména pokud jde o požadované lidské a materiální zdroje i období a oblasti, v nichž mají být tyto zdroje využity.

- (4) Ustanovení čl. 95 odst. 2 nařízení (ES) č. 1224/2009 stanoví, že zvláštní kontrolní a inspekční program uvádí standardy inspekční činnosti, které mají být stanoveny na základě řízení rizik. Za tímto účelem je vhodné stanovit pro činnosti v oblasti kontroly, inspekce a ověřování společná kritéria posouzení a řízení rizik, aby bylo možno provést včas analýzy rizik a celkové posouzení příslušných informací o kontrolách a inspekcích. Cílem společných kritérií je zajistit ve všech členských státech harmonizovaný přístup k inspekcím a ověřování a rovné podmínky pro všechny provozovatele.
- (5) Zvláštní kontrolní a inspekční program by se měl stanovit pro období od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2018 a měl by se provádět v Dánsku, Estonsku, Finsku, Litvě, Lotyšsku, Německu, Polsku a Švédsku.
- (6) Ustanovení čl. 98 odst. 1 a 3 prováděcího nařízení Komise (EU) č. 404/2011 ⁽³⁾ stanoví, že aniž jsou dotčena ustanovení obsažená ve víceletých plánech, musejí příslušné orgány členských států přijmout přístup založený na posouzení míry rizika pro výběr cílů inspekce, a to s využitím všech dostupných informací, a podle strategie kontroly a vymáhání práva založené na posouzení míry rizika provádět nezbytné inspekční činnosti objektivním způsobem, tak aby se zabránilo uchovávání na palubě, překládce, vykládce, zpracování, přepravě, skladování, uvádění na trh a prodeji produktů rybolovu pocházejících z činností, které nejsou v souladu s pravidly společné rybářské politiky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 248, 22.9.2007, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 112, 30.4.2011, s. 1.

(7) Evropská agentura pro kontrolu rybolovu zřízená nařízením Rady (ES) č. 768/2005⁽¹⁾ (dále jen „EFCA“) musí koordinovat provádění zvláštního kontrolního a inspekčního programu prostřednictvím plánu společného nasazení, který naplňuje cíle, priority, postupy a standardy pro inspekční činnosti určené zvláštním kontrolním a inspekčním programem, a určuje kontrolní a inspekční prostředky, které by každý dotčený členský stát mohl vyčlenit. Proto by se měly upřesnit vztahy mezi postupy stanovenými zvláštním kontrolním a inspekčním programem a postupy stanovenými v plánu společného nasazení.

(8) V zájmu harmonizace kontrolních a inspekčních postupů u rybolovných činností zaměřených na tresku obecnou, sledě obecného, lososa obecného a šprota obecného v Baltském moři a v zájmu zajištění úspěchu víceletého plánu pro populaci tresky obecné v Baltském moři je vhodné, aby byla vypracována společná pravidla pro kontrolní a inspekční činnosti, které mají provádět příslušné orgány dotčených členských států, včetně vzájemného přístupu k příslušným údajům. Za tímto účelem by cílové standardy měly stanovit intenzitu kontrolních a inspekčních činností.

(9) Společné inspekční a dohledové činnosti by měly dotčené členské státy případně provádět v souladu s plány společného nasazení vypracovanými agenturou EFCA, aby se tak zvýšila jednotnost kontrolních, inspekčních a dohledových postupů a aby se přispělo k rozvoji koordinace činností v oblasti kontroly, inspekce a sledování mezi příslušnými orgány těchto členských států.

(10) Výsledky získané prováděním zvláštního kontrolního a inspekčního programu by se měly hodnotit prostřednictvím ročních hodnotících zpráv, které každý dotčený členský stát předá Komisi a agentuře EFCA.

(11) Opatření stanovená tímto rozhodnutím byla zavedena ve shodě s dotčenými členskými státy.

(12) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro rybolov a akvakulturu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

KAPITOLA I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět

Tímto rozhodnutím se stanoví zvláštní kontrolní a inspekční program pro rybolov tresky obecné, sledě obecného, lososa obecného a šprota obecného v Baltském moři.

(¹) Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Zvláštní kontrolní a inspekční program se zejména vztahuje na tyto činnosti:

- rybolovné činnosti ve smyslu čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 1224/2009 v Baltském moři a
- činnosti spojené s rybolovem, včetně vážení, zpracování, uvádění na trh, přepravy a uskladnění produktů rybolovu.

2. Zvláštní kontrolní a inspekční program se použije do 31. prosince 2018.

3. Zvláštní kontrolní a inspekční program provádí Dánsko, Estonsko, Finsko, Litva, Lotyšsko, Německo, Polsko a Švédsko (dále jen „dotčené členské státy“).

KAPITOLA II

CÍLE, PRIORITY, POSTUPY A STANDARDY

Článek 3

Cíle

1. Zvláštní kontrolní a inspekční program zajišťuje jednotné a účinné provádění opatření pro zachování zdrojů a kontrolních opatření, která se vztahují na populace uvedené v článku 1.

2. Kontrolní a inspekční činnosti prováděné v rámci zvláštního kontrolního a inspekčního programu se zejména zaměřují na zajištění dodržování těchto ustanovení:

- řízení rybolovných práv a jakékoli související zvláštní podmínky, včetně sledování čerpání kvót a režimu intenzity rybolovu v Baltském moři;
- oznamovací povinnosti týkající se rybolovných činností, zejména pokud jde o spolehlivost zaznamenaných a oznámených informací;
- ustanovení o zákazu odlovu nejkvalitnější části populace ryb a povinnosti vykládky všech úlovků podléhajících kvótě.

Článek 4

Priority

1. Dotčené členské státy provádějí kontrolní a inspekční činnosti týkající se rybolovných činností prováděných rybářskými plavidly a činností spojených s rybolovem prováděných jinými provozovateli na základě strategie řízení rizik v souladu s čl. 4 odst. 18 nařízení (ES) č. 1224/2009 a článkem 98 prováděcího nařízení (EU) č. 404/2011.

2. Kontrola a inspekce se u každé populace uvedené v článku 1 vztahuje na každé rybářské plavidlo, skupinu rybářských plavidel, kategorii lovného zařízení, provozovatele a/nebo činnost související s rybolovem v souladu s úrovní priority podle odstavce 3.

3. Každý dotčený členský stát přidělí úroveň priority na základě výsledků posouzení rizik provedeného v souladu s postupy stanovenými v článku 5.

Článek 5

Postupy posouzení rizik

1. Tento článek se vztahuje na dotčené členské státy a pouze za účelem použití odstavce 4 na všechny ostatní členské státy.

2. Členské státy posuzují rizika s ohledem na populace a oblast/oblasti, na které se vztahuje toto rozhodnutí, na základě tabulky uvedené v příloze I.

3. Posouzení rizik prováděné každým členským státem zváží na základě zkušeností z minulosti a za využití všech dostupných a relevantních informací, s jakou pravděpodobností by mohlo dojít k nedodržení předpisů, a možný důsledek/možné důsledky, pokud by k tomu došlo. Spojením těchto prvků odhadne každý členský stát úroveň rizika („velmi nízká“, „nízká“, „střední“, „vysoká“ nebo „velmi vysoká“) pro každou kategorii inspekce uvedenou v čl. 4 odst. 2.

4. V případě, že v oblasti/oblastech uvedené/uvedených v článku 1 provozuje činnost rybářské plavidlo plující pod vlajkou členského státu, který není dotčeným členským státem, nebo rybářské plavidlo třetí země, přiřadí se mu úroveň rizika v souladu s odstavcem 3. V případě, že chybějí informace a orgány jeho státu vlajky neposkytnou v rámci článku 9 výsledky vlastního posouzení rizika provedeného podle čl. 4 odst. 2 a odstavce 3 tohoto článku, které stanoví odlišnou úroveň rizika, považuje se za rybářské plavidlo s „velmi vysokou“ úrovní rizika.

Článek 6

Strategie řízení rizik

1. Na základě svého posouzení rizik vymezí každý dotčený členský stát strategii řízení rizik zaměřenou na to, aby se zajistilo dodržování předpisů. Tato strategie zahrnuje určení, popis a rozdělení vhodných nákladově efektivních kontrolních nástrojů a inspekčních prostředků podle povahy a odhadované míry každého rizika a dosažení cílových standardů.

2. Strategie řízení rizik uvedená v odstavci 1 se na regionální úrovni koordinuje prostřednictvím plánu společného nasazení podle čl. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 768/2005.

Článek 7

Vztah k postupům plánů společného nasazení

1. V rámci plánu společného nasazení případně každý dotčený členský stát sdělí agentuře EFCA výsledky svého posouzení rizik provedeného v souladu s čl. 5 odst. 3, a zejména seznam odhadovaných úrovní rizika s odpovídajícími cíli inspekci.

2. Seznam úrovní rizika a cílů uvedený v odstavci 1 se případně aktualizuje s využitím informací získaných během společných inspekčních a dohledových činností. Po dokončení každé aktualizaci se neprodleně informuje EFCA.

3. EFCA použije informace získané od dotčených členských států ke koordinaci strategie řízení rizik na regionální úrovni v souladu s čl. 6 odst. 2.

Článek 8

Cílové standardy

1. Aniž jsou dotčeny cílové standardy vymezené v příloze I nařízení (ES) č. 1224/2009 a v čl. 9 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1005/2008⁽¹⁾, cílové standardy na úrovni Unie pro rybářská plavidla a/nebo jiné provozovatele s „vysokou“ a „velmi vysokou“ úrovní rizika jsou uvedeny v příloze II.

2. Cílové standardy pro rybářská plavidla a/nebo jiné provozovatele s „velmi nízkou“, „nízkou“ a „střední“ úrovní rizika určí dotčené členské státy prostřednictvím národních kontrolních akčních programů uvedených v článku 46 nařízení (ES) č. 1224/2009 a vnitrostátních opatření uvedených v čl. 95 odst. 4 nařízení (ES) č. 1224/2009.

3. Odchylně od odstavců 1 a 2 mohou členské státy případně použít odlišné cílové standardy, vyjádřené jako vyšší úroveň dodržování předpisů, pokud:

- a) podrobná analýza rybolovných činností nebo činností spojených s rybolovem a otázky spojené s prosazováním předpisů odůvodňují potřebu stanovit cílové standardy v podobě vyšší úrovně dodržování předpisů;
- b) standardy vyjádřené jako vyšší úrovně dodržování jsou oznámeny Komisi, která vůči nim do 90 dnů nevznesla námitky, nejsou diskriminační a nenarušují cíle, priority a postupy založené na posouzení rizika vymezeném zvláštní kontrolním a inspekčním programem.

4. Všechny cílové standardy se každoročně posuzují na základě hodnotících zpráv uvedených v čl. 13 odst. 1 a případně se odpovídajícím způsobem revidují v rámci hodnocení uvedeného v čl. 13 odst. 4.

5. Cílové standardy uvedené v tomto článku případně provádí plán společného nasazení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1.

KAPITOLA III

PROVÁDĚNÍ

Článek 9

Spolupráce mezi členskými státy a se třetími zeměmi

1. Dotčené členské státy při provádění zvláštního kontrolního a inspekčního programu spolupracují.
2. S dotčenými členskými státy případně spolupracují všechny ostatní členské státy.
3. Členské státy mohou při provádění zvláštního kontrolního a inspekčního programu spolupracovat s příslušnými orgány třetích zemí.

Článek 10

Společné inspekční a dohledové činnosti

1. Za účelem zvýšení efektivity a účinnosti svých vnitrostátních systémů kontroly rybolovu provádějí dotčené členské státy ve vodách spadajících pod jejich jurisdikci a případně na svém území společné inspekční a dohledové činnosti. Tyto činnosti se případně provádějí v rámci plánů společného nasazení uvedených v čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 768/2005.
2. Pro účely společných inspekčních a dohledových činností každý dotčený členský stát:
 - a) zajistí, aby byli úředníci z ostatních dotčených členských států přizváni k účasti na společných inspekčních a dohledových činnostech;
 - b) stanoví společné provozní postupy pro využívání svých plavidel pro dohled;
 - c) případně určí kontaktní místa uvedená v čl. 80 odst. 5 nařízení (ES) č. 1224/2009.
3. Společných inspekčních a dohledových činností se mohou účastnit úředníci a inspektoři Unie.

Článek 11

Výměna údajů

1. Pro účely provádění zvláštního kontrolního a inspekčního programu zajistí každý dotčený členský stát přímou elektronickou výměnu údajů uvedených v článku 111 nařízení (ES) č. 1224/2009 a příloze XII prováděcího nařízení (EU) č. 404/2011 s jinými dotčenými členskými státy a s agenturou EFCA.
2. Údaje uvedené v odstavci 1 se vztahují k rybolovným činnostem a činnostem spojeným s rybolovem v oblasti/oblastech, na které se vztahuje zvláštní kontrolní a inspekční program.

Článek 12

Informace

1. Do plného provedení hlavy XII kapitoly III nařízení (ES) č. 1224/2009 a v souladu s formátem stanoveným v příloze III

tohoto rozhodnutí sděluje každý dotčený členský stát do 31. ledna po konci každého kalendářního roku Komisi a agentuře EFCA elektronickou cestou tyto informace týkající se předchozího roku:

- a) označení, datum a druh každé kontroly a/nebo inspekce provedené v průběhu předchozího roku;
- b) označení každého rybářského plavidla (číslo v rejstříku loďstva Unie), vozidla a/nebo provozovatele (název společnosti), u nichž byla kontrola a/nebo inspekce provedena;
- c) případně druh lovného zařízení, u kterého byla inspekce provedena, a
- d) v případě, že bylo zjištěno jedno nebo více závažných porušení předpisů:
 - i) druh/druhy závažného/závažných porušení předpisů,
 - ii) současný stav následných opatření po závažném porušení / závažných porušeních předpisů (např. případ se vyšetřuje, probíhá řízení, podáno odvolání) a
 - iii) sankce uložené na základě závažného/závažných porušení předpisů: výši pokut, hodnotu zabavených ryb a/nebo zařízení, body přidělené v souladu s čl. 126 odst. 1 nařízení (EU) č. 404/2011 a/nebo jiné druhy sankcí.

2. Informace uvedené v odstavci 1 se poskytují pro každou kontrolu a/nebo inspekci a v každé zprávě se nadále uvádějí a aktualizují, dokud není přijato konečné opatření podle zákonů dotčeného členského státu. Pokud nebyla po zjištění závažného porušení předpisů přijata žádná opatření, uvede se vysvětlení.

Článek 13

Hodnocení

1. Každý dotčený členský stát zašle nejpozději do 31. března roku, který následuje po příslušném kalendářním roce Komisi a agentuře EFCA hodnotící zprávu o účinnosti kontrolních a inspekčních činností provedených v rámci tohoto zvláštního kontrolního a inspekčního programu.
2. Hodnotící zpráva uvedená v odstavci 1 obsahuje alespoň informace uvedené v příloze IV. Dotčené členské státy mohou do svých hodnotících zpráv zařadit také jiné akce, jako např. školení a informační schůzky, jejichž smyslem je ovlivnit dodržování předpisů rybářskými plavidly a jinými provozovateli.
3. Hodnotící zprávy uvedené v odstavci 1 zohledňují EFCA ve svém každoročním hodnocení účinnosti plánů společného nasazení uvedeném v článku 14 nařízení (ES) č. 768/2005.
4. Komise svolá jedenkrát ročně zasedání Výboru pro rybolov a akvakulturu s cílem vyhodnotit na základě hodnotících zpráv uvedených v odstavci 1 vhodnost, přiměřenost a účinnost zvláštního kontrolního a inspekčního programu a jeho celkový dopad na dodržování předpisů rybářskými plavidly a jinými provozovateli. Cílové standardy uvedené v příloze II mohou být podle toho přezkoumány.

*Článek 14***Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 21. června 2013.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

POSTUPY POSOUZENÍ RIZIK

Každé rybářské plavidlo, skupina rybářských plavidel, kategorie lovného zařízení, provozovatel a/nebo činnost související s rybolovem je pro různé populace a oblast/oblasti uvedené v článku 1 předmětem kontroly a inspekci podle stanovené úrovně priority. Úroveň priority se stanoví v závislosti na výsledcích posouzení rizik provedeného každým dotčeným členským státem nebo pouze za účelem použití čl. 5 odst. 4 jakýmkoli jiným členským státem, a to na základě následujícího postupu:

Popis rizika (v závislosti na riziku/druhu rybolovu/oblasti a dostupných údajích)	Ukazatel (v závislosti na riziku/druhu rybolovu/oblasti a dostupných údajích)	Krok v řetězci rybolovu / uvádění na trh (kdy a kde se riziko objevuje)	Body, které je třeba vzít v úvahu (v závislosti na riziku/druhu rybolovu/oblasti a dostupných údajích)	Výskyt v daném druhu rybolovu (*)	Možný důsledek / možné důsledky (*)	Úroveň rizika (*)
(Pozn.: rizika zjištěná členskými státy by měla být v souladu s cíli uvedenými v článku 3)			<p>Úrovně odlovů/vykládek rozdělené podle rybářských plavidel, populací a lovných zařízení,</p> <p>dostupnost kvót pro rybářská plavidla rozdělená podle rybářských plavidel, populací a lovných zařízení,</p> <p>používání normalizovaných beden,</p> <p>úroveň a kolísání tržní ceny vyložených produktů rybolovu (první prodej),</p> <p>počet dříve provedených inspekci a počet zjištěných případů porušení předpisů u dotčeného rybářského plavidla a/nebo jiného provozovatele,</p> <p>historie a/nebo potenciální nebezpečí podvodů spojených s přístavem/místem/oblastí a metier,</p> <p>jakékoli další relevantní informace nebo zprávy.</p>	Častý/střední/řídký/nepatrný	Závažné/významné/příjatečné/nevýznamné	Velmi nízká/nízká/střední/vysoká/velmi vysoká

(*) Poznámka: Posoudí členské státy. Posouzení rizik zváží na základě zkušeností z minulosti a za využití všech dostupných informací, s jakou pravděpodobností by mohlo dojít k nedodržení předpisů, a možné důsledky, pokud by k tomu došlo.

PŘÍLOHA II

CÍLOVÉ STANDARDY

1. Úroveň inspekci na moři (případně včetně dohledu ze vzduchu)

Pokud jde o inspekce na moři u rybářských plavidel provozujících rybolov tresky obecné, sledě obecného, lososa obecného a šprota obecného v oblasti, jsou-li inspekce na moři ve vztahu k danému kroku v rámci řetězce rybolovu relevantní a jsou-li součástí strategie řízení rizik, dosahují se každoročně tyto cílové standardy (1):

Standardy za rok (*)	Úroveň odhadovaného rizika u rybářských plavidel v souladu s čl. 5 odst. 2	
	vysoká	velmi vysoká
Druh rybolovu	Inspekce na moři alespoň u 2,5 % rybářských výjezdů provedených rybářskými plavidly s „vysokou“ úrovní rizika zaměřenými na daný druh rybolovu	Inspekce na moři alespoň u 5 % rybářských výjezdů provedených rybářskými plavidly s „velmi vysokou“ úrovní rizika zaměřenými na daný druh rybolovu

(*) vyjádřeno v % počtu rybářských výjezdů provedených v oblasti rybářskými plavidly s vysokou/velmi vysokou úrovní rizika za rok

2. Úroveň inspekci na pevnině (včetně kontrol založených na dokumentaci a inspekci v přístavech nebo při prvním prodeji)

Pokud jde o inspekce na pevnině (včetně kontrol založených na dokumentaci a inspekci v přístavech nebo při prvním prodeji) u rybářských plavidel a jiných provozovatelů provozujících rybolov tresky obecné, sledě obecného, lososa obecného a šprota obecného v oblasti, jsou-li inspekce na pevnině ve vztahu k danému kroku v rámci řetězce rybolovu/ uvedení na trh relevantní a jsou-li součástí strategie řízení rizik, dosahují se každoročně tyto cílové standardy (2):

Standardy za rok (*)	Úroveň rizika u rybářských plavidel a/nebo jiných provozovatelů (první kupující)	
	vysoká	velmi vysoká
Druh rybolovu	Inspekce v přístavu alespoň u 10 % celkového množství vyloženého rybářskými plavidly s „vysokou“ úrovní rizika	Inspekce v přístavu alespoň u 15 % celkového množství vyloženého rybářskými plavidly s „velmi vysokou“ úrovní rizika

(*) vyjádřeno v % množství vyloženého rybářskými plavidly s vysokou/velmi vysokou úrovní rizika za rok

Inspekce provedené po vykládce či překládce se využívají zejména jako doplňkový mechanismus křížové kontroly za účelem ověření spolehlivosti zaznamenaných a ohlášených informací o úlovcích a vykládkách.

(1) Pro plavidla, která stráví na moři méně než 24 hodin za jeden rybářský výjezd, a v souladu se strategií řízení rizik lze cílové standardy snížit na polovinu.

(2) Pro plavidla, která vykládají méně než 10 tun na jednu vykládku, a v souladu se strategií řízení rizik lze cílové standardy snížit na polovinu.

PŘÍLOHA III

PRAVIDELNÉ INFORMACE O PROVÁDĚNÍ ZVLÁŠTNÍHO KONTROLNÍHO A INSPEKČNÍHO PROGRAMU

Formát pro sdělení informací, které mají být poskytnuty podle článku 12 pro každou inspekci, která má být do zprávy zahrnuta:

Název prvku	Kód	Popis a obsah
Označení inspekce	II	Dvoupísmenný kód ISO země + 9 číslic, např. DK201200000
Datum inspekce	DA	RRRR-MM-DD
Druh inspekce nebo kontroly	IT	Na moři, na pevnině, přeprava, dokument (třeba uvést)
Označení každého rybářského plavidla, vozidla nebo provozovatele	ID	Číslo rybářského plavidla v rejstříku loďstva Unie, označení vozidla a/nebo název společnosti provozovatele
Druh lovného zařízení	GE	Kód lovného zařízení podle Mezinárodní normalizované statistické klasifikace lovného zařízení FAO
Závažné porušení předpisů	SI	Y = ano, N = ne
Druh zjištěného závažného porušení předpisů	TS	Uveďte druh zjištěného závažného porušení předpisů s odkazem na číslo (levý sloupec) v příloze XXX prováděcího nařízení (EU) č. 404/2011. Kromě toho se závažná porušení uvedená v čl. 90 odst. 1 písm. a), b) a c) nařízení o kontrolním režimu označí čísly „13“, „14“, resp. „15“.
Současný stav následných opatření	FU	Uveďte současný stav: PENDING (probíhá řízení), APPEAL (odvolání), CLOSED (uzavřeno)
Pokuta	SF	Pokuta v EUR, např. 500
Zabavení	SC	CATCH/GEAR (úlovek/zařízení) pro fyzické zabavení. Zabavená částka pro hodnotu úlovku/zařízení v EUR, např. 10 000.
Jiné	SO	V případě odnětí povolení/oprávnění uveďte LI nebo AU + počet dnů, např. AU30
Body	SP	Počet přidělených bodů, např. 12
Poznámky	RM	V případě, že po zjištění závažného porušení předpisů nebylo přijato žádné opatření, uveďte vysvětlení.

PŘÍLOHA IV

OBSAH HODNOTÍCÍCH ZPRÁV

Hodnotící zprávy obsahují alespoň tyto informace:

I. Obecná analýza činností provedených v oblasti kontroly, inspekce a vynucování (pro každý dotčený členský stát)

- Popis rizik zjištěných dotčeným členským státem a podrobný obsah jeho strategie pro řízení rizik, včetně popisu postupů přezkumu a revize.
- Srovnání druhů užívaných kontrolních a inspekčních nástrojů a počet přidělených inspekčních prostředků / počet prostředků poskytnutých v rámci provádění zvláštního kontrolního a inspekčního programu, včetně délky a oblasti nasazení.
- Srovnání druhů použitých kontrolních a inspekčních nástrojů a počet provedených kontrolních činností a inspekci (vyplnit na základě informací poskytnutých v souladu s přílohou III) / počet zjištěných závažných porušení předpisů, a je-li to možné, analýza důvodů pro spáchání takových porušení.
- Sankce za závažná porušení předpisů (vyplnit na základě informací poskytnutých v souladu s přílohou III).
- Analýza dalších akcí (jiných než činnosti v oblasti kontroly, inspekce a vynucování, např. školení či informačních schůzek), jejichž smyslem je ovlivnit dodržování předpisů rybářskými plavidly nebo jinými provozovateli (PŘÍKLAD: počet využitých zlepšení selektivních lovných zařízení, počet vzorků tresky obecné/nedospělých jedinců atd.)

II. Podrobná analýza činností provedených v oblasti kontroly, inspekce a vynucování (pro každý dotčený členský stát)

1. Analýza inspekčních činností na moři (případně včetně dohledu ze vzduchu), zejména:
 - srovnání poskytnutých/přidělených hlídkových plavidel,
 - míra závažných porušení předpisů na moři,
 - podíl inspekci na moři u rybářských plavidel s „velmi nízkou“, „nízkou“ nebo „střední“ úrovní rizika, při nichž bylo zjištěno jedno či více závažných porušení předpisů,
 - podíl inspekci na moři u rybářských plavidel s „vysokou“ či „velmi vysokou“ úrovní rizika, při nichž bylo zjištěno jedno či více závažných porušení předpisů,
 - druh a úroveň sankcí/hodnocení odrazujícího účinku.
2. Analýza inspekčních činností na pevnině (včetně kontrol založených na dokumentaci a inspekci v přístavech nebo při prvním prodeji nebo při překládce), zejména:
 - srovnání poskytnutých/přidělených inspekčních jednotek na pevnině,
 - míra závažných porušení předpisů na pevnině,
 - podíl inspekci na pevnině u rybářských plavidel a/nebo provozovatelů s „velmi nízkou“, „nízkou“ nebo „střední“ úrovní rizika, při nichž bylo zjištěno jedno či více závažných porušení předpisů,
 - podíl inspekci na pevnině u rybářských plavidel a/nebo provozovatelů s „vysokou“ či „velmi vysokou“ úrovní rizika, při nichž bylo zjištěno jedno či více závažných porušení předpisů,
 - druh a úroveň sankcí/hodnocení odrazujícího účinku.
3. Případně analýza cílových standardů vyjádřených jako úroveň dodržování předpisů, zejména:
 - srovnání poskytnutých/přidělených inspekčních prostředků,
 - míra závažných porušení a její vývoj (v porovnání se 2 předchozími lety),
 - podíl inspekci u rybářských plavidel/provozovatelů, při nichž bylo zjištěno jedno či více závažných porušení předpisů,

— druh a úroveň sankcí/hodnocení odrazujícího účinku.

4. Analýza ostatních inspekčních a kontrolních činností: překládky, dohledu ze vzduchu, dovozu/vývozu atd., jakož i dalších akcí, jako jsou školení a informační schůzky, jejichž smyslem je ovlivnit dodržování předpisů rybářskými plavidly a jinými provozovateli.

III. Návrhy na zlepšení účinnosti prováděných činností v oblasti kontroly, inspekce a vynucování (pro každý dotčený členský stát)

OZNÁMENÍ ČTENÁŘŮM

Nařízení Rady (EU) č. 216/2013 ze dne 7. března 2013 o elektronickém vydávání Úředního věstníku Evropské unie

V souladu s nařízením Rady (EU) č. 216/2013 ze dne 7. března 2013 o elektronickém vydávání *Úředního věstníku Evropské unie* (Úř. věst. L 69, 13.3.2013, s. 1) počínaje 1. červencem 2013 bude pouze elektronické vydání *Úředního věstníku* považováno za autentické a právně závazné.

Pokud v důsledku nepředvídatelných a mimořádných okolností nebude možné publikovat elektronické vydání *Úředního věstníku*, bude za autentické a právně závazné považováno tištěné vydání v souladu s podmínkami stanovenými v článku 3 nařízení (EU) č. 216/2013.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

